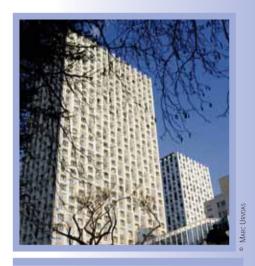
### Saint-Blaise

Les habitants des deux tours s'expriment sur l'aménagement de leur quartier

> 4



### Cuisine Centrale Porte des Lilas

Préparation quotidienne de 12500 repas

> 3

### Porte de Montreuil

Création d'une Ressourcerie Projet adopté au Conseil d'arrondissement

> 5

### Judaïsme

A sa découverte pour mieux le connaître

> 12

### Pâques

La Résurrection est le fondement de la foi chrétienne

> 12

### Histoire

Les policiers dans le 20e de 1870 à 1945

> 14



Journal chrétien d'informations locales • Mars 2013 • n° 693 • 69e année

1,70 €

Depuis 1962 des instituteurs expérimentent une pédagogie originale en vue de la réussite de tous les enfants

# Vitruve, 50 ans d'une école différente

L'Ami donne la parole à tous les acteurs : corps enseignant, parents et enfants > Pages 7 à 9







Trois élèves composent une affiche en sérigraphie

Crédits, Assurances, Epargne, Téléphonie Mobile

Gagnez à comparer !



#### **Crédit Mutuel Paris 20 Saint-Fargeau**

167, avenue Gambetta (métro Saint-Fargeau) – Tél. : 0 820 09 98 93\* 24, rue de la Py (métro Porte de Bagnolet) – Tél. : 0 820 09 98 94\* Courriel : 06050@cmidf.creditmutuel.fr



### Courrier =



des lecteurs

#### LE FINANCEMENT DU TRAMWAY

In de nos très fidèles abonnés nous pose la question du montage financier des travaux entrepris Upour la construction du tramway et de l'aménagement des voies. « Il faut vous dire qu'en 1944, j'ai été chargé de la gestion des différents emprunts de la Ville de Paris. J'avais à gérer les nombreux emprunts qui avaient été souscrits aux alentours des années 1900 pour tous les grands travaux mis en œuvre à cette époque... Pour chaque nouvelle ligne de métro, la Ville émettait un emprunt la plupart du temps pour 50 ans. Alors comment avons-nous financé des travaux aussi importants que ceux du tramway?»

> LUCIEN ARTIGAUD, TRÉSORIER PRINCIPAL DES FINANCES HONORAIRE

Voici le fruit de nos investigations, issu des sources publiques sur le sujet :

L'évaluation totale du projet avoisine 890 millions €. Son financement se répartit entre le Conseil régional d'Ile de France (218 millions), la Ville de Paris (582 millions, dont 149 millions d'aménagements urbains) et le STIF (Syndicat des transports d'Ile-de-France) 86 millions correspondant au matériel roulant. Le Conseil régional et la Ville ont intégré ces dépenses d'investissements pluriannuelles dans leurs budgets successifs et leurs besoins de financements globaux. Prenons l'exemple de 2011: La Région a levé un emprunt obligataire «public» de 410 millions € à 10 ans, deux emprunts «privés » pour 123 millions à 10/15 ans et a souscrit deux prêts pour 292 millions à 5/15 ans.

Pour sa part, la Ville a levé un emprunt obligataire« public » de 100 millions € à 10 ans, deux emprunts « privés » pour 81 millions à 15 ans et souscrit auprès de la Banque Européenne d'Investissements pour 200 millions de prêts à 13/14 ans.

Le STIF, lui, a recours pour 107 rames de tramways, livrables entre 2012 et 2015 (dont les 25 revenant au T3) à un crédit-bail structuré à échéance de 33 ans pour 378 millions, monté par le Groupe BPCE et la BEI (le montage permet au STIF d'être locataire des rames et de ne régler que des loyers). Concernant les taux de ces différents financements, ils sont considérés comme les plus favorables parmi les collectivités territoriales.

#### LE MAIRE DE PARIS N'A PAS LAISSÉ DE PLACE AU 20E

Comme je le soupçonnais au départ, la nouvelle formule lancée par la mairie de Paris pour ces comptes rendus axés sur de grands thèmes imposés ne permet plus aux citoyens de formuler leurs doléances ou propositions. Avec cette façon de faire nous n'aurions jamais pu, à Belleville, défendre des projets tels que la piscine Alfred-Nakache ou le futur petit gymnase fermé voisin du 66 Couronnes. Et je reprends à mon compte les premières lignes de l'article de François Hen. A savoir que pour son dernier mandat le Maire de Paris, ayant choisi le thème du Grand Paris, n'a traité aucune des questions qui touchent directement les habitants du vingtième, lesquels n'était quère nombreux, et pour cause.

JEAN ROZENTAL

#### Le discours des vœux de la Maire suscite des interrogations

Au cours des vœux aux habitants du 20° deux propos de la Maire m'ont surpris. Tout d'abord elle a émis des doutes sur l'intérêt de l'institution du mariage, rappelant qu'elle a un enfant sans être mariée, puis a fait un éloge appuyé du projet de mariage pour tous. D'autre part elle a déclaré : «Je ne crois pas en Dieu ». Je me demande quelle serait sa réaction si une personnalité politique autre déclarait devant plusieurs centaines de personnes : « Je crois en Dieu ». Ne l'aurait-on pas accusée de ne pas respecter la règle de la laïcité?

B. MAINCENT

### Connaître notre corps et pacifier notre esprit

### Qi Gong et Tai Ji Chuan au bois de Vincennes

ont-ils venus de loin, de l'île de Pâques, ces statues humaines, que vous pouvez voir, tous les samedis matin, au bois de Vincennes dans ce lieu étrange, formé par la pagode bouddhique, près du lac Daumesnil et par l'ensemble de bronze de pèlerins taoïstes?

Ce sont des gens d'ici, de l'île de France, de tous bords, réunis dans leurs pratique de la gymnastique énergétique chinoise, Qi Gong puis Taï Ji Chuan, quel que soit le temps. Le Qi Gong ainsi que le Tai Ji Chuan (Quan) nous apporte une connaissance de notre corps dans une écoute profonde, fortifie notre immunité par la circulation

interne du souffle, pacifie notre esprit tout en l'unifiant avec la nature et les éléments.

Être en bonne santé dans son corps et dans son âme est une recherche de chaque être humain. Une voie est ouverte par ces deux pratiques millénaires, venues de l'autre bout du monde.

Si vous aussi voulez goûter à leurs bienfaits, venez nous rejoindre le samedi matin et participer à une séance de Qi Gong à 9h30 et/ou de Taï Ji Chuan à 11h30 ou bien contactez Rivka Cremisi sur son site http://www.rivka-cremisi.com ou au 01 43 48 53 29.

> JEAN DARNET ET FRANÇOISE LEMAGNEN, DU SUD 20e



Groupe dans la neige au bois de Vincennes

### **En bref**

#### **Atelier Philo**

Au Centre Social Annam (4 rue d'Annam) - 0147978919 Vous voulez:

- vous replonger dans la philosophie ou la découvrir,
- prendre ou reprendre contact avec les philosophes,
- réfléchir en groupe, tenter de penser par soi-même,
- oser aborder des grandes ques-

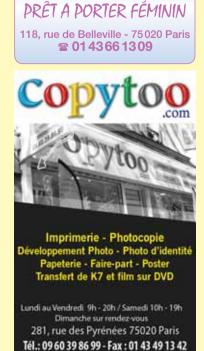
Rendez-vous les 1er et 3e mardi du mois de 17h à 18h30. Entrée libre



### Agence de voyage 103 rue Alexandre Dumas **75020 Paris** Tél. : 01 43 71 83 47 email: soleilpascher@gmail.com







Email:copytoo@orange.fr





### Cuisine Centrale du XX<sup>e</sup> (CCXX)

### Un réacteur culinaire

i vous vous promenez rue Paul Meurice, vers la Porte des Lilas au delà du périphérique, vous découvrirez une véritable fourmilière, prémisse d'un nouveau quartier voulu par la Ville et plein de ressources: cinéma, cirque, gymnase, tennis, logements, bureaux, déchetterie, cité U, maison de retraite, etc... Vous verrez aussi un bâtiment marqué à plusieurs reprises du sigle CCXX sous forme de sérigraphie sur les vitres.

Il s'agit de la Cuisine Centrale de la Caisse des Écoles du XX<sup>e</sup>. Là sont désormais fabriqués dans une véritable usine, chaque jour scolaire, **12500 repas** pour les restaurants des écoles de l'arrondissement et de quelques collèges. Ces repas, composés de plats froids et chauds, sont livrés la veille pour les plats froids et le matin pour les plats chauds, qui sont ensuite réchauffés autant que de besoin dans les installations des restaurants scolaires. Jusqu'en 2011 les repas étaient préparés et livrés par une entreprise privée.

#### "Réacteur culinaire"

Femmes et hommes s'affairent en véritable tenue de personnel de salle d'opération. Je les aperçois derrière une vitre; les règles d'hygiène sont rigoureuses sans altérer, semble-t-il, la qualité des produits, dont 30% sont bio. En tous points, la lumière, la qua-

lité acoustique, l'humain sont présents dans ces espaces techniques aseptisés. Tel est le parti pris architectural voulu tant par la Mairie du 20° que par Anne Demians, l'architecte lauréate du concours ouvert pour ce projet qu'elle appelle «réacteur culinaire». La cour intérieure où arrivent, stationnent et repartent les camions de livraison, est invisible de la rue, ce qui évite «toute résonance sur le quartier» et les diffusions d'odeurs.



Conçu en 2005, ce bâtiment n'est pas construit pour restituer l'énergie consommée mais a au moins le mérite d'être bâti avec des matériaux absorbants qui évitent les moisissures et qui empêchent que le béton blanc devienne vite gris. De nombreuses baies vitrées éclairent le tout. L'étage supérieur, occupé par des bureaux et le réfectoire du personnel, favorise par ses cheminements et ses larges baies vitrées qui entourent la cour de livraison, les contacts entre les personnels de production et les administratifs. Une disposition astucieuse des espaces vitrés permet une irisation fort agréable. Arc-en-ciel, quel sym-



Rapidement déchargés, les camions délivrent leurs grandes quantités de produits aussitôt



présente, montre au cours de cette matinée, tout son intérêt pour les aspects humains de cette construction en harmonie avec les habitations qui la jouxtent. Cette volonté est partagée par l'architecte, le Directeur de la Caisse des Écoles et celui de la Cuisine, ancien Chef. Devant la salle de réunion au 1er étage, on trouve un jardin tout de rouge et ocre garni, accessible au personnel et visible des immeubles d'en face.

#### Une excellente recette?

Ce bel ensemble de 3 600 m<sup>2</sup> aux plafonds noirs, sols gris, murs blancs, est régi par un Directeur entouré de trois cadres administratifs, trois cuisiniers et quinze

personnes qui travaillent surtout au conditionnement. La Caisse des Écoles, quant à elle, emploie sur l'ensemble des écoles de l'arrondissement 300 personnes pour servir les repas et en surveiller le bon déroulement, alors que le nombre d'enfants fréquentant les restaurants scolaires ne cesse de croitre dans cet Est parisien aux nombreuses familles peu aisées et souvent monoparentales.

La Cuisine Centrale du 20e est située dans un «morceau de ville» (A. Demians), qui relie Paris au Pré-St-Gervais, aux Lilas et à Bagnolet. Là, bientôt, après le cinéma, le cirque, les tennis, la réserve de sel et de sable, se trouveront 50 000 m² de bureaux, 19 000 m² d'habitat, 15 000 m² d'équipements, 4 ha d'espaces verts, des rues neuves, et bientôt pourquoi pas une école, une Poste, un arrêt d'autobus?

Une belle et bonne cuisine, un beau quartier, une ville humaine, n'est-ce-pas une excellente recette?

ROLAND HEILBRONNER



Pour les nuls : CCXX (en caractères romains) = 220 (en chiffres arabes)

### Libre propos

# Devant le quartier des Fougères la couverture du Périphérique

article de François Hen sur la couverture du périphérique Porte de Vincennes (Ami 692 de février) me ramène cinquantedeux ans en arrière.

En 1961, ma femme et moi fûmes relogés au 6 rue des Fougères. A l'époque Madeleine Marzin, député communiste du vingtième, m'avait alerté sur la future construction du périphérique, prévue dès 1938. Bien que lui faisant confiance, avec les autres camarades du PCF résidents de ces immeubles nous restions dubitatifs. Quelle ne fut pas notre surprise quand nous apprîmes que les trayaux allaient démarrer!

Vingt-quatre heures sur vingtquatre, les travaux nous pourrissaient la vie. Notre première action, soutenue par près de 80 % des locataires et par les élus de PC, fut d'obtenir que les travaux cessent à vingt-deux heures et ne reprennent qu'à six heures du matin.

Puis vint la mise en service du périphérique et là, ce fut intenable. Jour et nuit le trafic perturbait nos vies. En dépit de nos pétitions, rien ne fut fait. La cellule du PC prit alors les choses en mains. Pendant quatre ans nous avons lancé diverses initiatives, allant jusqu'à descendre sur le périphérique avec pancartes et tracts distribués aux automobilistes. En 1974, enfin, nous obtenions, de la rue Noisy-le-Sec à la porte des Lilas, la première couverture du périphérique. Par la suite, avec les associations de la CNL et les parents d'élèves FCPE, nous avons obtenu la pose de murs anti-bruit pour protéger les enfants de la crèche de la rue Noisy-le-Sec ainsi que la protection des écoles et collèges de la rue Le Vau.

Mais comme je le rappelais dernièrement, les succès ne tombent pas du ciel, rien ne s'obtient sans lutte, tout est rapport de force.

JEAN ROZENTAL

### **En bref**

#### Carnaval de Paris

Pour l'édition 2013 du Carnaval de Paris, organisé le 10 février entre la Place Gambetta et la Place de Stalingrad, le Théâtre aux Mains Nues a réalisé de toutes nouvelles marionnettes géantes, un chapelier et un oiseau fou! Comme chaque année ce sont les habitants amateurs du 20e et au delà qui ont confectionné ces personnages impressionnants pour la plus grande joie de tous.

La neige n'aura pas arrêté l'équipe du Théâtre aux Mains Nues qui a dansé jusqu'à la fin du parcours, aux sons des batucadas!









### Saint Blaise

### **Les Tours Vitruve:** les habitants émettent des réserves sur l'aménagement du quartier

**Une entrevue** avec les représentants des deux grandes tours de St Blaise

L'AMI a rencontré des représentants des habitants des tours



La dalle Vitruve en chantier, la Tour Giralda vue depuis la Tour

Giralda<sup>(1)</sup> et St Blaise situées sur la dalle Vitruve, en particulier le Président de l'Amicale des Locataires (Tour Giralda), M. Hammami, et le Président du Conseil Syndical, M. Touya (Tour St Blaise) pour recueillir leurs avis sur leur quartier.

Quasi jumelles, les tours sont de fait différentes; la tour St Blaise est une tour en copropriété de 220 logements sur 29 étages d'habitation et la tour Giralda est une tour en location (1% patronal) de 330 logements sur 33 étages. Programmées en 1965 et livrées en 1972, elles sont les «rescapées» d'une vaste opération immobilière sur dalle qui devait s'étendre sur une dizaine de tours à travers le quartier et à laquelle il a été heureusement mis fin par suite de la mobilisation des riverains. Les deux tours partagent toujours des équipements, en particulier le chauffage et les parkings.

#### Le tramway, un plus pour certains

Bien que partisans de transports individuels, nos interlocuteurs reconnaissent que le tramway «de belle esthétique» représente un net progrès dans l'environnement, par l'amélioration du boulevard Davout, et qu'il leur permet de rentrer plus vite dans Paris par le cours de Vincennes. Ils souffrent en contrepartie de la suppression des places de stationnement et des embouteillages qui se répercutent rue Vitruve suite à l'encombrement de la Porte de Bagnolet.

#### Les travaux du GPRU, un mal nécessaire qui perdure

Les travaux de démolition sur la dalle apportent des nuisances conséquentes et quelle que soit l'orientation des appartements tous les riverains sont gênés, mais globalement l'ouverture sur le boulevard avec les nouvelles rues apportera une valorisation impor-

Malgré tout les habitants, et en particulier ceux de la tour Giralda, ont l'impression de ne pas avoir été écoutés lors des débats publics, ce qui a conduit à une démobilisation certaine. Toutefois l'Amicale de Giralda a réussi à faire adhérer 100 familles sur 330 et entend bien être présente avec les habitants de la tour St Blaise dans les débats municipaux qui s'ouvrent. S'ils pensent avoir été «défavorisés» par leur bailleur dans l'opération de réorganisation des parkings, un peu au profit de la tour St Blaise, ils se rejoindront avec leurs voisins, là où ils pensent encore pouvoir peser, comme sur l'architecture du futur centre social qui «laisse à désirer» (d'autant plus que disparait le seul équipement social du square, la crèche, qui était très utile) ou la re-commercialisation du quartier. Ils comptent bien «gratter», voire «mordre».

#### **Améliorer l'image** du quartier

En portant leurs regards plus loin (les habitants des tours dominent tout de même Paris!), nos interlocuteurs ont le sentiment d'être un peu oubliés. Alors que leurs tours

### Conseil d'arrondisseme

#### Création d'une recylerieressourcerie à la Porte de Montreuil

Frédérique Calandra présente le projet de création, Porte de Montreuil, d'une «ressourcerie», en coopération avec Emmaüs, association «coup de main». Une «ressourcerie» a pour activité la récupération d'objets détériorés ou

dépassés. Ces objets sont soit démantelés pour permettre la récupération de leurs constituants, soit réparés pour être revendus pour réutilisation.

La «ressourcerie» a au moins deux objectifs: fournir une activité rémunérée aux personnes employées et réduire le volume des encombrants rejetés par les

#### La Cité du Labyrinthe va devenir une voie publique

Ouverte à la circulation publique malgré son statut privé, la Cité du Labyrinthe est une voie qui permet de relier rapidement la rue des Panoyaux à la rue Ménilmontant. Très empruntée quotidiennement, elle ne cesse de se dégrader.

En votant un accord de principe de sa municipalisation, la Ville de Paris et le 20e veulent maintenir et pérenniser la liaison qu'assure la cité du Labyrinthe, grâce à un espace de circulation destiné uniquement aux piétons, aux vélos, aux livraisons, aux déménagements et aux services. Le chantier d'aménagement débutera en février 2014.

devraient être des phares, il semble qu'elles n'attirent pas l'attention. Le monde entier défile dans l'auberge de jeunesse d'Artagnan voisine et jamais les touristes ne croisent les riverains. Pourtant les environs ont d'importantes potentialités, avec le Père Lachaise, l'église de Charonne, la Campagne à Paris, qui ne sont pas valorisées. Si le GPRU a «ouvert une voie» dans le bon sens, il n'a malheureusement pas été totalement à la hauteur des enjeux. La mise en double sens de la rue Vitruve depuis le boulevard Davout jusqu'à l'entrée des parkings sera vécue comme un plus; en effet aujourd'hui rejoindre les parkings relève du parcours du combattant. Mais ils aimeraient voir la rue Vitruve mise en sens unique dans un sens contraire à celui d'aujourd'hui, à savoir en sens unique depuis les parkings vers la rue des Pyrénées.

Le quartier ne souffre pas particulièrement d'insécurité, mais c'est plutôt une image négative de St

RETOUCHERIE

Blaise qui est véhiculée à travers les médias et qu'il faut revaloriser (d'ailleurs disent- ils «on n'a pas osé appeler la station du T3, St Blaise!»).

Bien sûr, l'entrée du parking est mal signalée sur le trottoir et un accident est toujours à craindre, surtout avec les abords de l'auberge de jeunesse ; et la propreté générale de la rue avec les dépôts sauvages n'est guère engageante, mais ceci doit pouvoir s'améliorer en s'adressant aux services compétents. Une action «citoyenne» de mobilisation sera à conduire.

Après cet échange riche d'informations, dont l'AMI remercie ses interlocuteurs, nous sommes convenus de nous revoir dans un an pour constater les progrès.

1. La tour Giralda a été nommée en référence à la Giralda de Séville (ancien minaret qui est devenu le campanile de la cathédrale), «point de repère» dans

F. HEN







Un établissement de la Fondation Léopold Bellan reconnue d'utilité publique pour personnes âgées et /ou handicapées du 20e arrondissement

- Une expertise reconnue depuis plus de 50 ans
- Des personnels qualifiés et diplômés
- Pour assurer les tâches ménagères, la toilette, la gestion des traitements médicamenteux. • Avec le soutien d'ergothérapeutes, psychologues, etc

Service d'aide habilité à recevoir l'APA et l'ASL

Prise en charge à 100 % pour les actes de soins sans avance de frais

Tél.: 0147971000

Interventions à domicile, 7/7, de 8h à 19h30 - Bureaux ouverts du lundi au ve amsad@bellan.fr - www.amsad.bellan.fr

75020 PARIS Tél.: 01 43 73 07 77 ludilu@wanadoo.fr **PLOMBERIE** 

**COUVERTURE CHAUFFAGE** Ets MERCIER

Tél. 0147979074 21 bis, rue de la Cour-des-Noues

#### SURMELIN TRAVAIL RAPIDE ET SOIGNÉ Rideaux - Cuir - Fourrures 43, rue du Surmelin 75020 PARIS Tél.: 01 40 30 03 60 **ALEXI 20**e



#### **Maison FLORENTIN**

ANTIQUITÉS BROCANTES Achats - Vente **Estimations gratuites** Achats de succession et tous débarras

> Tél. 01 47 97 50 11 · Port. 06 81 76 24 41 13 rue Soleillet - 75020 PARIS





**MARTINS** 





### nt du 31 janvier

Elle comprendra:

- une boutique qui existe déjà et a ouvert ses portes au 70 de la rue Saint Blaise;
- un espace d'apport volontaire où il sera possible de déposer des objets est prévu sur le terre-plein de la Porte de Montreuil et devrait ouvrir ses portes au premier trimestre 2013;
- un espace de stockage qui est en cours de recherche. Mais cette création, précise bien Frédérique Calandra, s'oppose à la «vente à la sauvette». De multiples interventions policières sont nécessaires pour interrompre ces ventes.

La maire déclare avoir visité l'emplacement dans le 18e où sont organisées les ventes d'objets récupérés. Elles sont le fait de personnes du quartier qui tentent de compenser ainsi

la faiblesse de leurs revenus. La provenance des objets, leur salubrité, l'identité des vendeurs sont vérifiées. Au contraire, les ventes à la sauvette qui se produisent dans le 20e, et d'abord Porte de Montreuil, se font sans contrôle; elles sont le fait d'immigrés de pays de l'Est-européen, ne parlant pas français. Selon Frédérique Calandra, leur présence massive est rejetée par les habitants des quartiers où les ventes ont lieu.

Le Front de gauche s'oppose énergiquement à l'interdiction totale des ventes à la sauvette. Mais le Parti socialiste et les Verts soutiennent la Maire et votent un crédit de 34 000 euros (en décembre dernier, le Conseil de Paris avait déjà voté 264 750 euros, et la Région Ilede-France 200 000 €).

#### entre Pierre Mansat (PC) et Pascal Joseph (PS)

La projet d'installation d'une plaque en l'honneur de Raymond Bossus est voté. Cet homme, fait prisonnier de guerre par les allemands en 1940, s'était évadé. Il était en 1944, membre du comité de la Libération de Paris. Il était devenu sénateur communiste après avoir été nommé Maire du 20e à la Libération. Pascal Joseph, qui présentait ce vœu, s'abstient. Il est mécontent de cette décision prise par la Mairie de Paris, sans l'avoir consulté, alors qu'il est responsable de la mémoire.

Un incident éclate alors entre lui et Pierre Mansat. Le ton est très dur. L'adjoint au Maire de Paris dénonce ce qui pourrait être un procès anti-communiste. Le ton entre les deux hommes évoque un contentieux lourd.

Pour sa part Georges Pau-Langevin contribue à ramener le calme en rappelant son souhait que des noms de femmes soient plus nombreux dans le choix des noms de rues ou de plaques commémoratives. Et Frédérique Calandra exprime le vœu que les conseils de quartier soient associés à ces choix.

#### **Taxer le stationnement** des diesels

Jacques Baudrier (PC) propose de taxer plus lourdement le stationnement des véhicules diésels dans Paris. Le Conseil ne le suit pas. A noter que le Syndicat de Transports d'Ile de France va réduire la proportion des diésels dans les

#### Politique de la ville

Laurent Boudereaux (Verts) fait adopter deux délibérations au titre de la politique de la Ville pour soutenir des associations engagées dans l'animation et le soutien social dans les quartiers «politique de la ville».

Le rappel des difficultés sociales justifiant ces aides est significatif: les quartiers saint Blaise, Porte de Montreuil, Python Duvernois et Fougères, réunissent 27000 habitants, composés d'une «population jeune, cosmopolite, mais également fragile». Le chômage touche 13,9% de la population à Saint Blaise et 18,1% à Porte de Montreuil-Python-Fougères. A Belleville/Amandiers 29% de la population est constituée d'immigrés, un foyer sur cinq est à bas revenus, le taux de chômage est de 16,5%, Les familles monoparentales représentent 29,8% de la population, dont 30,8% a moins de trente ans.

JEAN-MARC DE PRÉNEUF

### **Hôpital Tenon**

uelques mois après

son ouverture aux pa-

### Inauguration du bâtiment Meyniel

tients, le nouveau bâtiment BUCA (Urgences, Chirurgie, Anesthésie) est devenu, lors de son inauguration officielle, le 5 février dernier, le bâtiment «Dominique Meyniel», du nom d'un médecin, décédé en 2010, longtemps chef de Service des Urgences à Tenon, aux qualités humaines reconnues, mises en valeur sur la plaque commémorative apposée dans le hall.

#### Une foule dense, parfois agitée

Une foule dense et composite avait envahi le grand hall. S'y était mêlée une délégation de 20 à 30 militants syndicaux (CGT, SUD, CFDT) venue protester contre la dégradation des conditions de travail et la «casse» de l'hôpital public toujours à l'ordre du jour. Pancartes, slogans, bruitages ont donc agrémenté, à certains moments, la manifestation. Ce fut surtout le cas, lorsque le Président du Conseil de surveillance de l'AP-HP, Jean-Marie Le Guen, député socialiste et maireadjoint de Paris, fit part de sa satisfaction de l'ouverture du nouvel ensemble et des évolutions entreprises par le gouvernement actuel en matière de santé publique. L'approche syndicale critique et bruyante se révéla ciblée puisqu'en dehors de bavardages entre militants, elle cessa vis-à-vis des six autres orateurs.

#### Des interventions variées

Dans un contexte positif, (ce n'est pas tous les jours qu'un investissement de 105 millions d'€ se concrétise dans l'arrondissement!). et naturellement un peu convenu, chacun des autres intervenants a mis en valeur ses préoccupations propres. Citons:

- l'éloge ému du Dr Meyniel par le Professeur Guidet, Président de la Commission médicale du Groupe Hospitalier,
- les projets de restructuration et de modernisation des secteurs anciens de Tenon soulignés par Pascal De Wilde, Directeur du Groupe Hospitalier,
- le renforcement des activités universitaires de recherche précisé par le Doyen Uzan.

Sur un plan plus global, la Directrice Générale de l'AP-HP, Mireille Faugère a rappelé la nécessité et la volonté de poursuivre l'adaptation et le développement de la grande institution de santé. En



Mireille Faugère, Directrice générale de l'AP-HP

Calandra, donc représentante de nombreux usagers de l'hôpital, met l'accent sur sa veille active sur les améliorations liées à la vie de l'hôpital, confirme son engagement pour la création d'une «maison de santé» dans le 20e et son opposition aux manifestations mensuelles de «SOS-Tout-petits». George Pau Langevin, ministre déléguée à la réussite éducative, conclut en exprimant sa joie de la tant qu'elu local, Frederique réalisation du «Meyniel» tout en

rappelant les luttes des élus et des syndicalistes relatives à ce projet et sa condamnation des interventions mensuelles des groupes antiavortement avenue Gambetta. Bien préparées par la Direction de la Communication et leurs collègues, des visites au sein des diverses structures du bâtiment «Meyniel» ont permis de découvrir un ensemble de qualité.



### Dr Dominique MEYNIEL

Chef de service des Urgences de l'hôpital Tenon de 1988 à 2006 puis chef du pôle urgences et médecine, le Dr Dominique Meyniel était un exemple d'humanisme, d'ouverture aux autres, de générosité, de créativité, de capacité à rendre les relations humaines chaleureuses, constructives, amenant chacun à donner le meilleur de soi-même. Dominique Meyniel était aussi un historien, un écrivain, un philosophe, un grand marin et un amoureux de sa région d'origine, le

Recevant les insignes de Chevalier de la Légion d'honneur en 2006, il s'exprimait ainsi « Je me suis interrogé sur ce qui transformait un service de médecine banal en un lieu magique, je suggère une réponse : la magie apparaît lorsque l'équipe soignante a compris que les malades nous apportent autant que nous leur donnons, nos malades nous racontent la vie, nous leur rendons service, et nous nous sommes mutuellement reconnaissants ».

Le Dr Dominique Meyniel était profondément attaché à l'hôpital Tenon et fut très impliqué dans la



La plaque relative au Dr Meyniel

AP-HP





15 années d'expérience dans l'installation et le dépannage électrique iles d'énergie et respect de l'environnement • Flexibilité et disponibilité assurées ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ET RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT
 DEVIS GRATUIT

L'installateur parisien ne propose aucun autre corps d'état. Parce que nous ne faisons que de l'électricité, nous la faisons bien 97/99 rue des Maraichers 75020 Paris-Tél.:0143709699-www.linstallateurparisien.fr





Tél.: 0143618099





#### Cabinet C.-P. RINALDI

6, villa Gagliardini - 75020 Paris Tél.: 01 43 64 09 51 - Fax: 01 40 31 82 03

## NO

SPÉCIALISTE GRANDE TAILLE

36, Boulevard de Charonne 75020 PARIS Tél./Fax: 0143735703 - E-mail: nocomplex36@yahoo.fr

#### CHERET AAVVI ATELIERS D'ART LITURGIQUE

Baptême - Communion - Ordination Aménagements d'églises Objets de Culte - Chasublerie , 9, rue Madame - Paris 6° Tél. 01 42 22 37 27 - Fax 01 42 22 24 5 l www.cheret-aal.fr E-mail cheret.aal@wanadoo.fr (Quartier Saint-Sulpice)



#### **GROUPE SCOLAIRE SAINT-JEAN DE MONTMARTRE**



École maternelle et élémentaire - Lycée professionnel

Formations proposées: 3º Préparatoire aux formations professionnelles CAP ECMS / Bac pro Commerce-Vente Bac pro Gestion Administration Bac pro Secrétariat - Comptabilité Bac pro ASSP / Bac pro SPVL

31, rue Caulaincourt - 75018 - Tél.0146060308 / Fax: 0142594128 Site: www.lycee-stjeandemontmartre.com

#### Ecole - Collège privés mixtes Saint-Germain de Charonne

Sous contrat d'association Du CP à la 3e

Classe d'adaptation ouverte - Classes bilangues - Section européenne anglais Options Latin - Grec - Ateliers artistiques - Théâtre 3, rue des Prairies, 75020 Paris Téléphone: 01 43 66 06 36 - www.charonne.eu



#### N.D.L **Notre Dame de Lourdes**

Etablissement catholique d'enseignement privé, associé par contrat à l'État École maternelle et élémentaire **CLIS Autisme** Collège - Classes européennes Association sportive

16, rue Taclet - 75020 Paris Tél.: 01 40 30 33 75 Courriel: secretariatndl@magic.fr



### **Jacques Fabrice**

Chaussures Hommes, Femmes, Enfants Confort pour pieds sensibles - Grandes largeurs

85 bis, avenue Gambetta - 75020 PARIS Tél.: 0146360190



SPÉCIALISTE DES SERVICES FUNÉRAIRES, AVANT, PENDANT ET APRÈS LES OBSÈQUES

7j/7 24h/24

CONTRATS DE PRÉVOYANCE FUNÉRAIRES
 CONCEPTION ET ENTRETIEN DE MONUMENTS

2 avenue du Père Lachaise - 75020 Paris **Tél. 01 40 33 83 70 - www.pfg.fr** 

### Communiqué de l'AHI 2003 CE\*

### Refus du projet de construction au 42-44 rue Orfila

A la place du parking situé au 42-44 rue Orfila, un projet, déjà très avancé prévoit la démolition du garage et la construction de logements privés et sociaux et d'une crèche.

e Bureau de l'AHI 2003 CE a rencontré ce vendredi 16 Février des responsables de la Mairie du 20e pour leur faire part de son opposition catégorique à ce projet, soulignant que, si la mairie procède actuellement à une consultation des riverains, il est très regrettable qu'elle ne l'ait pas fait avant la dépose officielle du projet de démolition et de construction.

Les habitants concernés par ce projet s'y opposent pour trois séries de raisons :

#### Le mur du parking ne peut être démoli sans gros inconvénients pour le voisinage

Le mur qui entoure le parking est en effet mitoyen sur toute sa hauteur avec les parcelles des riverains. Il est hors de question de le démolir tout ou partie comme la demande de permis de construire l'indique. Ce mur constitue pour les riverains une protection indispensable contre les risques d'intrusions, cambriolages et autres dégradations ainsi que contre les pollutions olfactives et auditives.

#### Le parking lui-même a un rôle indispensable

Le parking qui existe sur cette parcelle est parfaitement fonctionnel. Une proposition d'achat par ses locataires n'a jamais eu de suite. Nombre de maisons, immeubles et entreprises du secteur ne disposent d'aucun emplacement de stationnement. Cet équipement remplit aujourd'hui un rôle de ser-



Le garage-parking dans son état présent

vice public de proximité qu'il serait catastrophique de sacrifier.

Et il revient au propriétaire privé actuel de ce parking de l'entretenir (nettoyage des graffitis, nettoyage des chéneaux d'eau pluviale dont les débordements causent des dommages aux propriétés voisines), d'en assurer un fonctionnement normal (rétablissement des éclairages et des points d'eau à usage des locataires, réparation et surélévation des grilles de fermeture) et de garantir la sécurité des locataires et du voisinage (par un gardiennage vigilant et des mesures efficaces d'empêchement d'accès aux voitures).

#### Le Projet urbanistique présente de très gros risques

La parcelle sur laquelle est conçu le projet est située au dessus d'un réseau hydrographique souterrain complexe. Le sol y est particulièrement instable et tous travaux en profondeur pourraient avoir des conséquences désastreuses dans un périmètre très étendu et sur une durée de temps imprévisible. En 1956, lors de la construction du parking, les promoteurs de l'époque ont du renoncer à créer un sous sol. Ils ont du réaliser des pilotis de très grosse section, sur une profondeur importante,

ce qui n'a pas empêché les désordres dans le voisinage et sur une période longue.

Quelques exemples similaires récents dans le quartier :

Rue des rondeaux : la construction d'un immeuble en 2006 a crée des fissures et affaissements dans les immeubles voisins. L'indemnisation des victimes fut très difficile.

Rue des Pyrénées : la construction du nouveau commissariat a causé de nombreuses fissures sur les bâtiments situés à proximité immédiate (impasse Cordon Boussard, 249 et 255 rue des Pyrénées).

A ces désordres s'ajoutent aussi des inondations récurrentes liées à la perturbation des eaux souterraines.

C'est donc pour toutes ces raisons que l'association s'oppose à ce projet.

> PROPOS RECUEILLIS PAR JEAN-MICHEL ORLOWSKI

\* Association des Habitants de l'Ilot 2003 CE

#### **ERRATUM**

La photo de Pierre-Emmanuel Neurorh arrêtant un Airbus sur le Tarmac de Roissy en page 6 du numéro précédent avait été prise par Martin LEERS.

### Fin de l'Occident : renaissance du monde

ervé Kempf est un provocateur utile. Le livre qu'il publie<sup>(1)</sup> nous pousse à convertir notre regard: la «crise» n'est pas passagère, (c'est ce qu'il appelle la fin de l'Occident); la crise est d'abord économique : poids relatif réduit des Etats-Unis, du Japon, et des nations européennes, montée en puissance des pays émergents. Mais Hervé Kempf nous conduit à percevoir la remplacement du «modèle» social et des valeurs occidentales par un ensemble en voie de constitution, porté par les nouvelles puissances. C'est un

changement séculaire qui se fait. Le contexte de ce basculement ajoute à l'ampleur du changement : le réchauffement climatique est désormais évident, en même temps qu'apparaît la limite des ressources naturelles traditionnelles. L'avenir de l'humanité oblige à mettre en place un fonctionnement plus sobre.

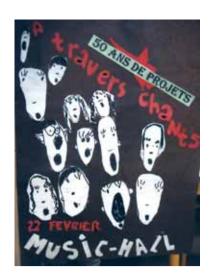
Pour assurer la mobilisation de tous, il recommande la fin de la confiscation des richesses par un petit nombre (les statistiques internationales reconnues<sup>(2)</sup> font état au cours des dernières années de l'augmentation des revenus non salariaux financée par une baisse de la part des salaires). Au règne de la finance folle et de ses gaspillages tapageurs, il propose de substituer la mobilisation de l'espace proche, des populations locales, des agriculteurs. Il y a des ressources suffisantes pour bâtir un nouveau mode de vie durable. C'est ce qui peut être notre participation à la naissance du monde nouveau.

**JMP** 

<sup>2.</sup> Croissance et inégalités, OCDE,



<sup>1.</sup> Seuil, janvier 2013



### Depuis 1962 des instituteurs expérimentent une pédagogie originale en vue de la réussite de tous les enfants

Textes et illustrations des acteurs de l'école Vitruve

# Vitruve, 50 ans d'une école différente

Enseignants, parents et enfants ont décidé de fêter les 50 ans de l'Ecole Vitruve à travers différents projets (expositions, rencontres, spectacles, recherches dans les archives...). Une façon pour nous de se réapproprier l'histoire de l'école et de montrer son actualité toujours vivante. L'Ami du 20° a confié trois pages du journal aux acteurs de l'Ecole d'aujourd'hui pour conter une aventure pédagogique originale qui lutte depuis 1962 contre l'échec scolaire.

### Vitruve, une école du 20e arrondissement

école Vitruve est une école de secteur située passage Josseaume à deux pas de la Place de la Réunion. Elle est animée par une équipe d'instits selon des modes et des principes différents dans le cadre du service public de l'Education nationale.

Son projet éducatif s'attache à promouvoir l'émancipation et la réussite des enfants par l'engagement dans l'action au service des apprentissages, la coopération et l'entraide mutuelle, l'ouverture vers la communauté des parents et l'éducation par la citoyenneté et l'autonomie.

Depuis 2006, le projet de l'école est reconnu expérimental. En juin 2010, l'Académie de Paris et l'équipe Vitruve ont signé une convention qui reconnaît son organisation collégiale. L'école Vitruve est la seule école sur Paris à ne pas avoir de directeur!

Vitruve est née en 1962, sous l'impulsion de Robert Gloton, Inspecteur de l'Education Nationale, militant de l'Education Nouvelle. Influencé par les travaux du psychologue Henri Wallon spécialiste du développement de l'enfant, il mena tout au long de sa carrière une démarche théorico-pratique qui sollicitait les méthodes actives pour construire les savoirs par l'action, l'ouverture vers l'extérieur pour agir sur son milieu et la vie coopérative pour créer les conditions de construction des savoirs.

#### Contre l'échec scolaire, une autre école

Il fut nommé en 1959 dans un 20e arrondissement qui l'avait vu naître et faire ses premiers pas d'écolier. Un quartier populaire où l'école n'avait guère changé depuis 40 ans. Un quartier où 1 enfant sur 3 redoublait au CP et où, dans les classes de CM2 végétaient une moitié d'enfants redoublants. Cet échec scolaire «les enseignants s'y résignaient et les enfants, résignés eux aussi, se pliaient sans difficulté au rituel de l'école du silence. On continuait à monter en classe au sifflet; on mettait toujours au piquet, à la récréation, ceux qui avaient été punis en classe précisément parce qu'ils avaient besoin de mouvement; on écoutait en silence le maître qui parlait; on faisait ses devoirs sans copier sur le voisin et on récitait ses leçons, si on les savait. Si on ne les savait pas, on était mis en retenue, c'était le jeu et on était prévenu. Et l'on donnait toujours des devoirs à la maison bien que cela fût interdit depuis 1956. On récitait toujours par cœur les tables de multiplication et l'on faisait toujours ces dictées inventées pour provoquer des fautes et témoigner de l'inégalité naturelle des hommes : les uns ne faisant jamais de fautes, d'autres en faisant à chaque mot sans qu'on pût rien y changer, car il faut de tout pour faire un monde.»

La première idée fut de créer un réseau permanent d'instits volontaires prêts à construire une autre école parce qu'ils ne pouvaient plus supporter celle qu'ils connaissaient. La deuxième de les constituer en groupe expérimental, en prenant appui sur des établissements choisis, instigateurs et initiateurs d'une pédagogie nouvelle destinée à irriguer, à diffuser sur tout l'arrondissement par leur exemple et les apports de leurs recherches.

Afin «d'inventer une autre école, une école qui réalisera pour l'enfant un milieu de vie véritable, stimulant, où il se sentira bien dans sa peau, où il sera constamment placé dans des situations, vécues, d'expérience personnelle de sa force naissante, de ses goûts, de sa curiosité pour construire avec les autres son propre savoir, jamais plaqué ni imposé, mais correspondant à un besoin ressenti, ici et maintenant; un système où il apprendrait à penser par l'engagement dans l'action, libre et responsable; où on pratiquerait une méthode active et fonctionnelle (...); un système qui substituerait à l'individualisme triomphant du «chacun pour soi» et du «que le meilleur gagne» une pédagogie du groupe et de la solidarité coopérative au niveau des élèves comme au niveau du maître. En vue de la réussite pour tous, ceux qu'on croit doués, ceux qu'on ne le croit pas.»

### Vitruve, une expérience toujours d'actualité

Changer l'école alors, ce fut possible. Un peu, à la marge, sur les bas-côtés du système, malgré l'hostilité des corporatismes syndicaux et le conservatisme des collègues, sans compter l'incompréhension méfiante des familles vis-à-vis d'une école où on laissait les enfants discuter et penser par eux-mêmes et où on ignorait l'intérêt des punitions.

Robert Gloton accompagna le Groupement expérimental durant 9 ans. Il prit sa retraite en 1971 et fut Président du Groupe Français d'Education Nouvelle de 1971 à 1977; Il est décédé en 1986.

La suite de l'histoire, c'est celle de l'école Vitruve qui, des quelques écoles qui constituaient le Groupe expérimental, seule, poursuivit l'expérimentation. En 1992, l'école de la rue Vitruve a déménagé, s'est installée passage Josseaume et puisque lorsqu'on change de maison, on ne change pas de nom, elle continue de s'appeler Vitruve et poursuit l'aventure. Elle s'inscrit ainsi dans la suite d'une expérience dont elle ne se veut ni la garante ou la gardienne mais la continuatrice. Elle s'efforce depuis toujours d'ancrer son action dans une démarche de recherche permanente des réalités éducatives propres à transformer l'école et à assurer la réussite des enfants. En ce sens le projet de l'école Vitruve reste d'une lucide et criante actualité. Peut-être, parce que, finalement, rien n'a changé ou si peu; et que les enjeux qu'il met en lumière et qui sont ceux d'il y a 50 ans, ne sont pas loin d'être les mêmes que ceux qui nous interrogent encore aujourd'hui. Quelle école voulons-nous pour les enfants?

EQUIPE VITRUVE

Les passages en italique sont extraits de **Au pays des enfants masqués,** par Robert Gloton éditions Casterman, collection E3 [épuisé] 1979



Les 250 élèves de l'école Vitruve de l'année 2012/2013.



### Vitruve, 50 ans d'une école différente

### 50 ans pour les enfants d'aujourd'hui

inquantenaire... Rien que le mot vous en fiche un coup : rien qu'à l'entendre le dos se voûte et les épaules s'affaissent. Evoquer un cinquantenaire? Le célébrer? Le com-

C'est un moment de l'ordre du solennel, du presque sacré... D'ailleurs 1962, c'est aussi l'anniversaire de la mort d'Edith Piaf ou d'Hemingway, de l'amitié franco-allemande, de l'indépendance de l'Algérie, de la naissance des James Bond... bref, une foule d'événements petits ou grands selon l'importance que chacun y donne. Mais Vitruve...une école....

#### Appréhender un demi-siècle?

Comment de jeunes enfants peuvent-ils bien appréhender le cinquantenaire de ce lieu où se tisse pour eux tout ce qui sera leurs souvenirs d'enfance mais qui, pour l'instant, ne représente que leur présent, leur quotidien, les copains, les projets, les rencontres, les découvertes et les jeux?

C'est à la fois court, 50 ans, quand on est adulte, qu'on a des repères, mais pour un enfant de 7 ou 8 ans le temps qui passe n'a pas la même valeur, la semaine dernière est déjà fort loin, alors les années passées!...

Ce qui les intéresse ce sont les histoires, des histoires d'enfants, dans lesquelles ils peuvent se retrouver, se projeter. Et des traces de ces enfants-là, du Vitruve des années 60, 70, 80, 90, 2000, on n'en manque pas!

Alors ils ont décidé de partir à la recherche des projets de ces enfants devenus presque des «dinosaures» aux yeux des nouvelles générations puisque les premiers sont même plus vieux que leurs parents!

#### **Archives et souvenirs foisonnants**

A Vitruve les enfants ont toujours écrit. Beaucoup. Partout. N'importe où. Toujours ils se sont reconnus à leur éternel crayon/cahier, dans les rues de Paris, de Venise ou dans les montagnes d'Auvergne. Sans peur du jugement. Dès le CP. Assis, allongés, seuls ou à plusieurs, ils ont réfléchi, écouté, pris des notes, rédigé, inventé, puis retapé, reproduit, et la collection des écrits a augmenté, année après année.

Et à Vitruve, on garde. On garde tout. Souci de la mémoire. Besoin de références. Aide à la transmission de témoignages à travers les générations, provocation au questionnement, à l'analyse.

On a plongé dedans...et la poussière s'est envolée! Ces enfants c'était nous, juste à une autre époque, mais nous, les mêmes.

On a parcouru les gazettes «mini» ou «spéciales» : spéciale braderie, classe verte, lecture, voyage, Afrique, restaurants, jardin...ou encore «caca-pétard»- dont le nom fait sourire, surnom de l'un des enfants de son époque, dans les années 70- et puis «les héroïques minables» le «livre hors la loi» «Charonne vu par les enfants» et les journaux «le dromadaire, la feuille de chou, la feuille du lundi, Passerelle, la Traviole...» et encore des brochures «la sorcière, le voyage du roi, les aventuriers du métro, ici et là-bas au Sénégal, le voyage en Algérie, le voyage au Portugal...»

#### Permanences, différences et témoignages

Et on a découvert que ces enfants eux aussi partaient en classe verte, comme nous, mais qu'ils avaient été des «pionniers» dans les années 70, mais que comme nous, ils avaient dû se battre pour continuer à partir tous, tous les ans, qu'ils faisaient à manger, campaient, interrogeaient des gens, réglaient leurs conflits, avaient des problèmes pour s'organiser, faisaient des blagues, menaient des projets, s'intéressaient à leur quartier, inventaient, se trompaient... et écrivaient des textes, des poèmes, des lettres ,des chants.

On a aussi découvert des différences dans les manières de parler, d'écrire, dans les objets décrits, la liberté permise, les revendications, les droits, l'environnement, les comportements adultes et on a pu en parler.

Pour témoigner, les enfants ont choisi de sélectionner les grands thèmes retrouvés (le quartier, les voyages, les jardins, «manger» et enfin, les fables et les contes) et les ont faits revivre lors d'un music-hall qu'ils ont organisé avec succèsle 22 février à l'école, à destination des parents, amis et anciens «vitruviens» bien sûr!

#### **Poursuivre l'aventure**

C'est ainsi que l'on se dit aussi que 50 ans c'est long, au regard de l'expérience accumulée, des erreurs commises et des «victoires», des inventions, des instits qui s'y sont donnés, à fond, pour essayer de transformer l'école et donc un peu le monde, et continuent encore. Encore et toujours. Pour montrer que c'est possible et que ce n'est pas pour rien qu'en 1962, un sacré bonhomme Robert Gloton et une équipe de volon-



«On a plongé dedans... et la poussière s'est envolée! Ces enfants c'était nous, juste à une autre époque, mais nous, les mêmes ».

taires, ont osé se donner les moyens de faire naître cette expérience qui dure.

Finalement, la spécificité de Vitruve, ne se trouve-t-elle pas, justement dans sa longévité?

Et comme elle n'est pas née d'un coup, qu'elle n'est pas ni ne sera jamais achevée, on se plaît à penser que dans 50 ans peut-être, à leur tour, les nouvelles générations de Vitruve en fêteront le centenaire.

ISABELLE, INSTIT

### Faire un restaurant pour les 50 ans : un projet des enfants de CE2/CM1

our le cinquantenaire de l'école, les CI \* ont pensé que le meilleur moyen de fêter ces 50 dernières années était de se rassembler autour d'une table. Ils ont donc choisi d'organiser des restaurants.

En cherchant des documents sur le passé de l'école, les CI Taverne ont trouvé une carte des régions et pays où les anciens de Vitruve sont partis en classes vertes de 1971 à

Cela nous a rappelé nos classes vertes depuis le CP : que de bons souvenirs!

Nous avons alors pensé que les anciens vitruviens devaient eux aussi avoir envie de partager leurs souvenirs autour d'un bon repas entre vieux amis. On a donc décidé d'organiser une soirée restaurant spéciale anciens vitruviens.

Nous avons eu une grande chance, celle de connaître un chef cuisinier qui tient un restaurant auvergnat, région de nos classes vertes. Nous lui avons demandé s'il acceptait de nous prêter son restaurant et de nous aider à cuisiner des spécialités des régions de classes vertes pour les anciens. Quel bonheur, il a été tout de suite d'accord!

Nous n'avons pas attendu qu'on nous le dise deux fois, on s'est tout de suite mis au travail : on a écrit des lettres aux anciens ; on a appris à faire de la farine au moulin de la Tour d'Ivry, du beurre à la ferme des Piqueurs, du pain dans une boulangerie de Montreuil; on a fait des calculs pour savoir quelles quantités d'ingrédients il nous fallait; on a fait une enquête de prix dans les magasins du quartier; on a fait la cuisine pour les adultes pour qu'ils nous donnent leurs avis sur le menu qu'on a choisi; on a fait du pain et du beurre pour les enfants de l'école pour s'entraîner...

Nous avons maintenant hâte d'accueillir les anciens et de les rencontrer le lundi 18 février 2013 dans notre restaurant!

Adèle, Arthur et Leo pour les CI Taverne\*



Au menu, il y aura du chou farci, un plat auvergnat découvert en classes vertes.

<sup>\*</sup>Il s'agit du Cycle Intermédiaire regroupant les CE2 et CM1 de la salle de classe Taverne

### Vitruve, 50 ans d'une école différente

### 1962-2012, Le cinquantenaire vu par les enfants de CM2

ette année, nous travaillons sur des événements qui se sont passées entre 1962 et 2012. Nous travaillons sur des événements politiques, musicaux, sportifs, scientifiques, artistiques qui ont eu lieu dans le quartier, en France, en Europe ou dans le monde entier. Ce travail deviendra un spectacle avec des chansons en français et en anglais. Nous travaillons par groupe. Nous avons commencé par questionner nos parents et nos grandsparents. Nous avons cherché de la documentation. Nous avons un peu dévalisé la librairie Equipages! Nous nous entraidons en apportant de la documentation aux autres groupes ou en donnant nos idées pour faire le plan et construire l'exposé, nos questions aux autres groupes donnent des directions de recherche.

Nous avons mené des interviews auprès de François qui nous a parlé des terrains d'aventure. Nous avons visité une exposition sur l'Art dans la rue. Nous préparons une visite à l'exposition sur les Robots pour nous documenter sur les nouvelles technologies. Nous ferons nos exposés en classe. Nous allons mettre nos chansons en scène pour que notre spectacle soit prêt en mars!

LES CM2 DU CT, CYCLE TERMINAL

#### Qu'est-ce qu'un projet?

Le projet est un travail pluridisciplinaire. On y travaille la lecture à partir de documents, on écrit beaucoup, on se corrige avec des aides : entre enfants, avec des adultes, des dictionnaires, des affiches... On y fait des recherches historiques, géographiques, des maths, de l'anglais, des affiches, on soigne la présentation, on explique aux autres, on chante... beaucoup, on met en scène...

Les enfants sont les acteurs de leur apprentissage, ils travaillent ensemble, questionnent, cherchent des réponses, font des hypothèses, sont curieux et critiques. Ils comprennent mieux le monde qui les entoure et réagissent face aux injustices : l'esclavage, le travail des enfants, le racisme, les pollutions, le fanatisme...

Leur intérêt se porte aussi vers la musique et les différents courants de ces cinquante dernières années. Il y a une bonne ambiance de travail dans le groupe, ça fouille, ça cherche, on écoute ceux qui sont bloqués, on pose des questions qui feront avancer, qui posent débat. On construit son travail et on construit sa pensée, son sens critique... Leur spectacle sera musical entrecoupé de courts textes sur les différents événements travaillés. Nous sommes à la recherche d'une grande salle parisienne qui pourrait accueillir notre spectacle. Il est nécessaire de montrer notre travail aux parents bien sûr, mais aussi à un public non acquis d'avance, c'est la dimension sociale d'un projet. Montrer notre travail pour ouvrir le groupe, l'école sur l'extérieur, sur le quartier tout d'abord, en classes vertes. Ce sont les enfants qui ont choisi de faire un spectacle. Tous les enfants à Vitruve travaillent en projet. Un projet, cela se montre, cela s'expose. On y acquiert des connaissances pour soi et ensuite on montre ce qu'on a appris. On le rend compréhensible, accessible.

CHANTAL, INSTIT

### 50 ans pour les parents d'aujourd'hui

epuis la rentrée de septembre, parents et enseignants ont décidé de travailler sur le Cinquantenaire à travers trois commissions qui se réunissent le samedi matin : «Archives» s'occupe de trier et rassembler les documents en vue d'une exposition, «Cinquantenaire en fête» prépare une grande fête au mois de juin place de la Réunion, «Affiches» enfin recense 50 ans d'affiches en vue d'une publication.

#### Sacrées archives!

Du papier, encore du papier. Jauni, rongé par une souris de passage. Tirages hectographiques violets devenus mauves et pratiquement illisibles. Toutes les injures du temps peuvent se lire sur ces feuillets sortis des boîtes, des placards, des armoires.

Comment classer? Chronologiquement, thématiquement, ou par la poubelle?

Que conserver?

Les vieux cahiers de réunion d'équipe, les notes de service de M. Gloton l'Inspecteur à l'origine de la création du Groupe Expérimental, les productions des enfants, les rapports de stage, les courriers d'encouragement, de rappel à l'ordre, de plaintes...

Cauchemar, mais aussi trace émouvante de moments de la vie de cette école depuis 50 ans.

Redécouverte de projets, de visages. La tentation est forte de se plonger dans la lecture et de prendre à témoin tous les présents, surtout quand parmi ceux-là se trouve quelqu'un ou quelqu'une instit, parent ou enfant qui a partagé cette tranche de vie.



Répétition, dans l'amphithéâtre de Vitruve, du spectacle des CM2



Le travail de la commission archives donne un accès direct à la matière d'une mémoire vivante, qui s'alimente sans

Ce travail est aussi l'occasion de mettre en lumière les grands thèmes qui se retrouvent dans les projets mis en œuvre. Le quartier : son histoire, ses habitants actuels, les métiers, les histoires qu'on peut imaginer se dérouler dans ses rues,

Les repas : recettes d'ici et d'ailleurs, organisation de restaurants, de rencontres autour de plats à partager.

Les Fêtes à toutes les sauces, toutes les occasions, dans l'école, hors les murs...

Et bien sûr les classes vertes.

ses cours, sa place.

offset.

Bien sûr encore, toutes ces activités se rencontrent, se croisent

Puisque les repas sont des fêtes et qu'on ne peut faire la fête sans se restaurer et que les rencontres avec les habitants du quartier vont être le prétexte à des fêtes et qu'au retour de classe verte, on rapporte des recettes, qu'on va partager... On peut suivre aussi à la trace l'évolution des techniques. Le charme des petits bouquins réalisés grâce à l'imprimerie, les caractères de plomb assemblés un par un, les illustrations en linogravure, les affiches en sérigraphie. Puis grâce à des parents imprimeurs, l'arrivée des publications et affiches en

Passage du noir et blanc à la couleur, des cassettes aux CD, des disquettes aux DVD...

Que seront les archives de demain? Moins de poussière, mais autant d'évocation?

CHRISTIANE

#### Paroles de parents

Feuilles volantes, affiches, photos, revues, programmes, comptes-rendus, lettres, récompenses, projets, histoires, stages, réflexions... sont triés selon qu'ils émanent des enfants, de l'équipe d'instits, des parents aussi. Il y a des piles, comme des constructions improbables, mais qui tiennent déjà depuis plusieurs semaines! L'une s'appelle «classes vertes », l'autre «réflexion d'équipe », et la suivante «productions d'enfants». Sont apparues aussi «l'équipe au travail», «administratif», «les parents dans l'école», «la recherche», «les fêtes», «le quartier».. Ce travail de la commission archives donne un accès direct à la matière d'une mémoire vivante, qui s'alimente sans cesse. En tant que parents, non seulement on observe les instits, leur travail d'hier et d'aujourd'hui, mais d'une certaine manière on y est convié. On partage les découvertes, les textes, les photos, les débats. On farfouille, et tout d'un coup, on lève la tête pour écouter la lecture d'un texte d'enfant de 1978, ou l'on rit d'une anecdote qui fuse. On regarde, on discute : on met à nouveau la lumière sur le passé, on revit parfois des scènes, et on invente déjà le futur.

Et on se sent utile. On se nourrit comme parent, comme citoyen, en se mettant au service d'une histoire, d'une école - notre école... Petites mains, nous participons à questionner les trajectoires, à souligner permanences et mutations. Et en ranimant tous les débats, tous les combats, nous revivons les engagements. Nous nous engageons à nouveau, conscients face à ces archives que l'école est un engagement total.

La suite? La transmission, forcément! Ce pourrait être une grande exposition ouverte à tous pour donner à voir l'élaboration du travail, des savoirs à Vitruve (enfants, instits). Cela impliquerait la construction citoyenne de tous les acteurs de l'école (enfants, équipe, parents). Mais on peut aussi imaginer quelque chose de plus confidentiel a priori, comme la constitution de fichiers (par exemple, lister toutes les classes vertes, les lieux, les années) et la mise en place d'une petite bibliothèque des archives de l'école. L'essentiel, c'est l'avenir!

Laure-Hélène

## Vie religieuse



communautés chrétiennes

### Saint Jean Bosco

### Journées d'amitié: la Bretagne à l'honneur



Les jeunes et animateurs de l'aumônerie en tenue bretonne pour le service, accompagnés de Bécassine et de sa cousine!

es journées d'amitié ont été très réussies, ainsi : - visiteurs très nombreux du 20<sup>e</sup>, de Paris et même de banlieue:

- stands fort bien achalandés;
- animation pour les jeunes assurée par l'AEPCR;
- belles chorégraphies de l'école de danse d'Annick Laurent.

Mais le clou fut la place réservée à la Bretagne : trois repas préparés par d'excellentes cuisinières qui ont servi au dîner de gala du

samedi soir un Kig a Farg (pot -au-feu). Et bien sûr la fête patronale fut célébrée au cours de la messe de dimanche matin par le Père Vincent Grodziski, avec le concours de la chorale, des jeunes de l'aumônerie et des enfants de la Providence.

Créer du lien pour mieux vivre ensemble et s'ouvrir à toute la population du quartier, voici le message essentiel de ces journées d'amitié.

### Notre Dame des Otages

### Florilège pour saxophone et orgue



n concert inédit et original s'est déroulé le samedi 26 janvier dans notre église.

Dans cette belle église moderne pétrie d'art et de symbolique, témoin d'une page émouvante de notre Histoire, un programme musical aux sonorités nouvelles, alliance de l'orgue et du saxophone, a été proposé, à travers un programme varié, à une assemblée privilégiée de mélo-

Deux musiciens, au talent incontestable et affirmé, François Jaoeun, saxophoniste, et Elise Friot, l'organiste de la paroisse, nous ont enchantés avec l'interprétation magistrale d'œuvres de Bach, Haendel, Bozza, Langlais, Schubert, Brahms, Mozart.

La réussite de cet instant musical et le sympathique et convivial échange qui a suivi nous ont permis d'entrevoir une nouvelle prestation de ce duo, d'ici l'été. Nous vous informerons, en temps utile, de la date retenue.

> JEAN-PIERRE VITTET (AVEC LA COLLABORATION DE MADAME KLEIN)

### Saint-Germain-de-Charonne

### Les joies du catéchisme

e catéchisme est une activité dynamique dans notre paroisse. En témoignent la participation au «Rallye des cloches» et la constitution, à l'initiative de Bénédicte Ély, coordinatrice de la catéchèse primaire, d'une équipe de jeunes de l'aumônerie pour animer les «Ateliers de la Toussaint».

#### Rallye des cloches

À l'occasion de son 850e anniversaire, Notre-Dame de Paris a été dotée d'un nouvel ensemble de cloches qui ont été bénites le 2 février 2013. Les enfants du catéchisme des paroisses parisiennes avaient été invités à participer à l'événement en rejoignant la cathédrale au terme d'un parcours-découverte à travers les rues de la capitale. Parmi la délégation de Saint-Germain-de-Charonne, Nilan, 10 ans, avait été choisi pour être le parrain de la cloche baptisée Denis. C'est à lui qu'est revenu l'honneur et la joie de faire résonner les trois premiers coups dans la nef.



Depuis plusieurs années, les «Ateliers de la Toussaint» rassemblent des enfants du catéchisme pendant les vacances d'automne autour d'un thème à explorer en commun. Les journées bien pleines font alterner le travail et la réflexion, les moments spirituels et les temps de détente.

Pour la première fois en 2012, Bénédicte Ély a proposé à des jeunes de l'aumônerie scolaire de participer à l'équipe d'animation. Marine, Xavier, Jessica et Catherine, élèves de troisième, seconde et première, ont répondu à son appel et ont accepté de donner de leur temps et de leur énergie pour encadrer les plus jeunes. Recrutés dix jours après leur confirmation, puis formés par Bénédicte Ély, ils se sont mis au service des enfants du primaire, prenant en charge avec enthousiasme et dévouement le programme d'activités qui avait été préparé.

Cette année, autour du personnage de Saint Pierre et sur le thème de la confiance, les quatorze participants ont chanté, créé des masques d'animaux, lu et commenté le récit de la pêche miraculeuse, qu'ils ont ensuite mis en scène et interprété. Une sortie les a conduits aux arènes de Lutèce et ils ont ensemble fabriqué un vitrail qui a été exposé dans l'église. Au terme des cinq jours d'ateliers, tous se sont félicités de l'expérience.

Dans le même esprit altruiste, deux autres jeunes de l'aumône-



Nilan et sa cloche

rie, Edwin et Aurélio (seconde et 1<sup>re</sup> année de médecine) ont prêté main-forte, pendant une journée entière, à la mise sous pli des tracts annonçant le «Rallye des cloches».

Bénédicte Ély se réjouit : «C'est une réussite Les jeunes ont montré qu'ils pouvaient contribuer positivement à la communauté.» Pour leur part, les jeunes animateurs étaient tout heureux d'avoir rempli leur mission et se sont promis de recommencer l'an prochain.

CHRISTOPHE PONCET



La barque de saint Pierre

### **En bref**

### Eglise Réformée de Béthanie

Cultes du dimanche : le 10 avec le Pasteur Claude Perron, le 17 avec Ghislain Dalla Barba, le 24 (Rameaux): pasteur Jean-Luc Blanc et le 31 (Pâques) : Jacques Valluis

Assemblée Générale dimanche 17

Thé de l'Amitié : le jeudi 21 à 14h30 avec le Pasteur Vincens

Catéchisme : les petits le 24 avec Dominique Liffran et les 11-13 ans les 23/24 avec Constance Marchand et Thomas Reist

Atelier-Théâtre du Hérisson : tous les lundis, hors vacances, de 19h30 à 21h.

**Concerts :** voir page 15 ■

#### Amitié judéochrétienne

Est parisien 6 01 39 57 61 38 / 06 16 82 40 43

Le 19 mars de 18h30 à 20h15 au 15, rue Marsoulan

Le développement actuel du dialogue entre Juifs et Chrétiens : l'ICCJ avec Madame Lilain Apothecker et le Père Pierre Hoffmann

#### Le Nonce **Apostolique** écrit à l'Ami

Le Nonce Apostolique, Mgr Luigi Ventura, a remercié notre journal de lui avoir envoyé un exemplaire dans lequel nous relations la célébration de la vénération des reliques de saint Jean Bosco. Dans un mot manuscrit il nous écrit : «J'étais content de voir renouveler la mémoire de la célébration que j'ai vécue en l'honneur de Saint Jean Bosco. C'était pour moi un moment de foi, de prière et d'Eglise autour du grand Saint de ma jeunesse et de la jeunesse du monde....»



foi et vie

### Saint Jean Baptiste de Belleville

# Un grand orgue, des grandes orgues

our l'institutrice que je suis, le mot «orgue» est une vraie curiosité. Masculin s'il est singulier, il devient féminin au pluriel! J'ai eu envie d'aller voir de plus près les orgues de notre paroisse. Laurent Jochum, l'organiste, en parle avec beaucoup de chaleur. C'est ainsi que j'apprends qu'il existe plusieurs variétés d'orgues, adaptés chacun à des musiques différentes. Ainsi notre grand orgue est un orgue romantique qui permet l'interprétation du répertoire du 19e siècle avec des compositeurs tels que Mendelssohn, Brahms, Schumann mais également le répertoire symphonique avec Vierne, Widor, Dupré,... Bien sûr, il est possible d'y interpréter tous les compositeurs, mais c'est sur d'autres orgues qu'ils donneront leur pleine mesure. Chaque orgue a une identité différente et donc une esthétique précise.

Je n'étais pas au bout de mes surprises. Au détour de notre discussion, Laurent évoque le passage de l'accordeur. Eh oui, un orgue peut se désaccorder notamment avec les changements de température, et le facteur d'orgue vient régulièrement accorder ce que l'on appelle les jeux d'anches. Durée de l'opération : environ 2h pour Saint Jean-Baptiste de Belleville mais cela varie en fonction de l'importance de l'instrument.



Le grand orgue

Enfin, alors que j'évoque la nécessité pour l'organiste de travailler dans l'église, Laurent m'explique qu'en France, l'orgue, instrument privilégié pour accompagner la liturgie, est cantonné dans les lieux de culte. Ce n'est pas le cas partout et il me parle d'un orgue exceptionnel vu dans un centre commercial à Philadelphie, aux Etats-Unis,

Je ne détaillerai pas les fiches techniques, bien décrites sur le site de la paroisse (www.sjbb-paris.cef.fr), car cela me dépasse. Je retiens cependant de tout ce qu'explique Laurent que nos 2 orgues sont de très beaux instruments. L'orgue de tribune, le grand-orgue est l'œuvre d'un des plus grands facteurs d'orgue : Aristide Cavaillé-Coll. Un des enjeux de son installation a été de trouver un équilibre entre la

rosace et la disposition des tuyaux, aucun ne devant nuire à l'autre.

L'orgue de chœur est plus ancien, plus petit, mais aussi de belle fac-

Des travaux d'importance et des réparations partielles ont été faits sur le grand orgue, mais une rénovation plus globale lui permettrait de retrouver tout son lustre. Nous avons tous en mémoire la «panne» intervenue pendant une messe, qui a contraint l'organiste à utiliser l'orgue de chœur.

Que la fragilité de ces instruments ne nous empêche pas de continuer à être portés lors des messes, émerveillés à l'occasion des concerts. Merci à notre organiste, Laurent Jochum, qui met son talent au service de la communauté.

ISABELLE CHURLAUD

### Une Eglise temporairement orpheline

e jour où sort l'Ami du 20e, le 1er mars, constitue une situation originale au sein de l'Eglise catholique; son pasteur suprême, Benoît XVI, vient de s'effacer: "Etant parvenu à la certitude que mes forces, en raison de l'avancement de mon âge, ne sont plus aptes à exercer adéquatement le ministère pétrinien... C'est pourquoi... en pleine liberté, je déclare renoncer au ministère d'évêque de Rome, successeur de saint Pierre...."



2008 : à Paris

# Nomination de Mgr Michel Aupetit

e Père Michel Aupetit vient d'être nommé évêque auxiliaire de Paris. Né en 1951, docteur en médecine, ordonné prêtre en 1995, il est chargé, en tant que vicaire général de l'archidiocèse, de l'animation des secteurs de l'Est parisien et connait bien le 20°. Il est par ailleurs un spécialiste de bio-éthique reconnu.



### Offices de la Semaine Sainte

- Saint Gabriel 5, rue des Pyrénées. Jeudi Saint : célébration de la Cène à 19h ; Vendredi Saint : chemin de croix à 15h et célébration de la Passion à 19h ; Samedi Saint : à 21h, veillée pascale. Pas de messe le dimanche à 9h30.
- Saint Jean Bosco 79, rue Alexandre Dumas : Jeudi Saint : célébration de la Cène à 19h30. Vendredi Saint : chemin de croix à 15h ; Office de la Passion à 19h30. Samedi Saint : veillée pascale à 21h.
- Saint Germain de Charonne -124, rue de Bagnolet- Jeudi Saint : à 19h, célébration de la Cène. Vendredi Saint : à 15h, chemin de croix, à 19h : office de la Passion. Samedi Saint : à 21h30, Veillée pascale .
- Saint Charles 16, rue de la Croix Saint-Simon- Jeudi Saint : à 19h, célébration de la Cène ; Vendredi Saint : à 15h30, chemin de croix ; à 19h, Office de la Passion.
- Notre Dame de la Croix 3, place de Ménilmontant : Jeudi

- Saint, à 19h, messe en mémoire de la Cène ; Vendredi Saint, à 15h Chemin de croix dans la rue ; à 19h, Office de la Croix ; Samedi Saint à 21h, Vigile pascale à la Cathédrale N.D. de Paris
- Notre Dame des Otages –81, rue Haxo: Jeudi Saint à 19h Office de la Cène; Vendredi Saint à 15h, Chemin de Croix; Office de la Passion à 19h. Samedi Saint à 21h, Veillée pascale. Pas de messe le dimanche à 9h15
- Notre Dame de Lourdes –130, rue Pelleport- Jeudi Saint à 19h30, Célébration de la Cène. Vendredi Saint à 14h : Chemin de Croix extérieur ; à 19h30, Office de la Passion. Samedi Saint : veillée pascale à 20h30.
- Cœur Eucharistique de Jésus –22, rue du Lieutenant Chauré-Jeudi Saint à 19h, Célébration de la Cène. Vendredi Saint, Chemin de Croix à 12h30 et office de la Passion à 19h. Samedi saint à 21h, veillée pascale.
- Saint Jean Baptiste de Belleville –Place du Jourdain- Jeudi

Saint à 19h, Célébration de la Cène ; Vendredi Saint à 15h, Chemin de Croix; à 20h : Office de la Croix ; Samedi saint à 21h, vigile de Pâques.

#### • Notre Dame du Perpétuel Secours

55, bd de Ménilmontant (11°) Jeudi Saint à 20h : célébration de la Cène. Vendredi saint à 15h : chemin de croix ; à 20h : Office de la Passion. Samedi saint à 21h: vigile pascale

#### • Eglise Réformée de Béthanie 185, rue des Pyrénées

Jeudi Saint à 19h30 à Béthanie : Culte commun avec la paroisse du Picoulet et de la Rencontre. Vendredi Saint à 10h30 au temple de la Rencontre, 17 Rue des petits Hôtels (10e); Samedi Saint sera fêté au temple de la Rencontre à 19h30.

### • Eglise Réformée de Belleville

97, rue Julien Lacroix Jeudi Saint : Office à 20h. Vendredi Saint à 20h : commémoration de la mort de Jésus. ■

### Le Mouvement Chrétien des Retraités fête son cinquantième anniversaire

e 9 avril au parc des expositions de Cergy-Pontoise (Hall Saint Martin), tous les Retraités des 8 diocèses d'Île-de-France sont invités à fêter cet événement.

Le thème de la journée sera : «Les Retraités : quelles richesses pour notre société?»

#### Au programme:

- 9h15 : Accueil des participants
   10h : Retour du Colloque et des États Généraux nationaux du MCR à Strasbourg les 5 et 6 mars.
   Table ronde animée par René Poujol ancien directeur du Pèlerin.
- 11h30 : Célébration eucharistique, puis repas
- 15h00 : Spectacle animé par le groupe Nomade
- 16h15 : Clôture de la journée De 1500 à 2000 retraités sont

attendus à cette journée organisée en commun par les comités diocésains du Mouvement Chrétien des Retraités Ile-de-France. Les organisateurs comptent sur cette journée pour donner du MCR l'image d'un Mouvement chrétien actif et dynamique.

Fort de ses 60 000 adhérents au niveau national, 6 000 en région parisienne, en équipes de femmes et d'hommes issus de tous les milieux sociaux, d'origine urbaine ou rurale, le MCR se veut ouvert aux autres et présent dans la société.

En cette année de la foi et du cinquantième anniversaire de Vatican II, ces orientations témoignent de la mission d'annonce de l'Evangile du Mouvement.

Contact: Joëlle Guignard MCR 174 rue Championnet (18°) mcrparis75@orange.fr

### Vie religieuse communautés chrétiennes



### Le Judaïsme dans le 20e

e rabbin Yeshaya Dalsace, qui habite la Campagne à Paris, a donné à l'Ami des éclairages passionnants sur le judaïsme, en particulier dans notre arrondissement.

#### ■ L'Ami : A quelle tendance du judaïsme appartenez-vous?

**Yeshaya Dalsace :** Je fais partie des juifs «communautaires», c'està-dire ceux qui ont une vie communautaire active, parmi lesquels on trouve toutes les tendances du judaïsme, des plus orthodoxes aux plus libéraux et même quelques associations juives laïques. Je suis rabbin du courant Massorti (judaïsme traditionnel et modéré). Dans le 20<sup>e</sup>, tous les courants du judaïsme sont présents.

Pour leur part les «non-communautaires» sont, comme leur appellation l'indique, des juifs qui ne se regroupent pas et qui ne vont pas à la synagogue, et qui pour beaucoup sont athées.

#### L'Ami : La présence juive dans le 20e est en mutation: pourquoi?

Y.D.: A Belleville sont arrivés dans les années 20 des juifs de l'Europe de l'Est, dénommés «les Ashkénazes». Et dans les années 60 leur ont succédé les juifs d'Afrique du Nord, les «Sépharades ».

Mais l'embourgeoisement des juifs initiaux a conduit à leur départ vers des quartiers plus riches et, il faut bien le dire, plus sûrs, notamment pour les enfants.

Ils sont maintenant remplacés par des immigrants d'origine asiatique. Et curieusement le phénomène de boboïsation du 20e fait revenir à lui certains juifs.

#### L'Ami : Y a-t-il de nombreuses synagogues dans le 20e?

YD: Nombreuses, oui, mais aucune à caractère historique comme celle de la rue de la Victoire ou de la rue des Tournelles. La plus importante est celle de la rue Julien Lacroix, orthodoxe, puis celle de la rue Pelleport, fréquentée par des orthodoxes Sépharades. Il y a également rue des Orteaux la synagogue Loubavich ; une rue des Couronnes, une autre boulevard de Belleville et des plus petites, qui sont en fait des oratoires, à la Réunion et près du square des cardeurs. Rue du Surmelin, il y a une synagogue libérale et la communauté Massorti est le plus souvent chez moi rue Marey.

A noter le Père Lachaise, où il y a un très vieux carré juif avec les tombes de Sarah Bernhardt, Pissarro, Rachel et du 1er Grand Rabbin de France (institué par Napoléon), mais aussi de nombreuses tombes juives dispersées (Gainsbourg, Proust...) et l'allée avec tous les monuments consacrés à la déportation, près du mur des Fédérés.

L'Ami : Et vous, Yeshaya Dalsace, dans quelle synagogue exercez-vous votre mission de rabbin?

**Y.D.**: Nous sommes une communauté en construction, avec la centaine de familles que j'accompagne, nous nous réunissons chez moi et cherchons un local.

Un mot sur ma formation: 8 ans d'études en Israël. J'ai la double nationalité franco-israélienne. Né à Paris je suis parti à l'adolescence en Israël, où j'ai encore un frère et une sœur. Je suis rentré en France il y a une dizaine d'années à la demande de mes coreligionnaires qui avaient besoin d'un rabbin.

#### L'Ami : Ou'est-ce distingue le plus l'organisation de la religion juive de celle de la religion catholique?

**Y.D.**: Je dirais que c'est la grande indépendance de chaque synagogue qui a ses propres convictions et se gère elle-même. Mais le Consistoire, me direz-vous? C'est une organisation créée par Napoléon, qui reste centrale mais très critiquée, certains la jugeant trop traditionnelle, d'autres pas

Aujourd'hui la moitié des synagogues ne sont pas «consistoriales». Et il n'existe pas d'autorité spirituelle qui puise dicter ses vues aux synagogues. Ainsi, bien qu'étant pas moi-même favorable au projet de mariage pour tous, j'ai écrit un long article critique à l'encontre de celui de Gilles Berhneim\* et lui reproche d'avoir adopté une attitude directrice sur ce projet, qui, à mon avis, ne regarde pas la religion. «Deux juifs, trois opinions», dit le proverbe.

#### L'Ami : Quelles sont les actions communes possibles entre juifs et chrétiens?

Y.D.: Il y a déjà aujourd'hui les Amities Judeo-Chretiennes (AJC); mais elles se limitent à l'examen de textes de l'ancien Testament et sont vieillissantes, alors qu'il reste encore plein de choses à faire.

Par ailleurs il faut constater que beaucoup connaissent mal leur propre religion.

A mes yeux, le dialogue est très important et j'interviens souvent dans divers cadres dont l'AJC et dans des monastères, dont celui de

L'Ami : Permettez une question proprement religieuse: pour vous qui est Jésus?

**Y.D.**: Pour nous Jésus n'est pas un prophète, ni un rabbin et nous



Page de la Torah

ne lui reconnaissons pas d'auto-

Mais nous considérons que le Nouveau Testament est un texte juif au sens historique du terme. La rupture entre christianisme et judaïsme se situe en la croyance en Jésus, mais aussi dans le rapport à la Loi, le christianisme l'ayant rejetée au profit de la foi. Pour nous l'idée universelle est la croyance en l'Eternel et en ses

œuvres, nous ne cherchons nullement à imposer le judaïsme et respectons chaque expression spirituelle. Certes nous attendons toujours le Messie, mais de différentes manières : soit une personne, qui devrait changer profondément le cœur des hommes, soit une ère messianique, où règneraient paix et prospérité, soit encore une simple attente indéterminée.

#### L'Ami : Une dernière question: au fond qu'estce que le judaïsme?

Y.D.: le judaïsme est une identité, un peuple qui a une composante religieuse et une histoire spirituelle unique.

> PROPOS RECUEILLIS PAR Bernard Maincent

\* Grand Rabbin de France, qui a écrit un texte excellent de 15 pages défavorable à ce projet, dont on dit que le Pape en a pris connaissance. Le texte critique du rabbin Dalsace et celui de Bernheim sont accessibles ici : http://www.massorti.com/La-loisur-le-mariage-homosexuel

PS: Tant sur les points de doctrine que sur Israël (vers qui 2000 juifs français sur 500000 émigrent chaque année) le Rabbin Yeshaya Dalsace est prêt à tenir une conférence. Que les personnes intéressées nous le fassent savoir.

### La Résurrection est le fondement de la foi chrétienne

eaucoup de choses sont difficiles à croire, dans le Christianisme, si l'on réfléchit bien. et si l'on écoute attentivement les mots de la confession de foi chrétienne. La Résurrection, nouvelle vie au-delà de la mort, de Jésus-Christ d'abord, des morts ensuite, fait certainement partie de ces «vérités» difficiles, voire impossibles à admettre autrement que par l'adhésion à la foi chrétienne. Cette vie nouvelle au-delà des limites de l'existence humaine, bonheur suprême auprès de Dieu, se fête à Pâques. Si les Protestants ont exactement la même position théologique à l'égard de ce mystère que les autres Eglises chrétiennes, catholique, ou orthodoxes, ils ne manifestent cependant pas leur sentiment à son égard de la même manière.

Un culte de Pâques protestant où est rappelée avec une joie profonde la victoire du Christ sur la mort n'est pas très différent des cultes des autres dimanches de l'année ; juste un peu plus festif, un peu plus joyeux, l'assemblée plus unanime à chanter le cantique «A Toi la gloire, ô Ressuscité» (surnommé la Marseillaise des Protestants!) sur une musique entraînante de G. F. Haendel.

Les autres Eglises chrétiennes s'expriment différemment et marquent les jours de la Semaine Sainte de façon plus éloquente, au cours de longues et belles liturgies solennelles (dont le sens premier est «une seule fois dans l'année»). où sont magnifiées la lumière



Les pèlerins d'Emmaüs de Rembrandt (Musée Jacquemard-André), «Ils Le reconnurent»

(cierge pascal) et l'eau (du baptême), allusions au Christ.

#### L'essentiel de la foi, avant tout

Les Protestants s'inscrivent dans la même tradition, mais leur foi est plus clairement fondée sur la seule Parole de Dieu et les promesses qu'elle véhicule, à travers le témoignage des Evangiles et des croyants de tous les temps, hommes ou femmes, telles celles qui ont découvert le tombeau du Christ vide trois jours après sa

Les Réformateurs du XVIe siècle ont balayé les manifestations de piété trop populaires (que l'on retrouve dans beaucoup de pays du Sud, Espagne, Amérique latine...) qui pouvaient conduire à se perdre dans les détails de la religion et à oublier l'essentiel du message du Christ. Ce recentrage rigoureux a longtemps donné au Protestantisme une image d'austérité peu attractive.

#### « Si le Christ n'est pas revenu à la vie, votre foi est une illusion »

Ce que croient les Protestants sur la Résurrection est magistralement exprimé par l'apôtre Paul dans la Bible, dans sa première lettre aux Corinthiens (chapitre 15, versets 12 à 19) «nous prêchons donc que le Christ est revenu de la mort à la vie [...] si le Christ n'est pas revenu à la vie, nous n'avons rien à prêcher, et vous n'avez rien à croire [...] si le Christ n'est pas revenu à la vie, votre foi est une illusion [...]». ■

> CÉCILE SOUCHON de l'**E**glise **R**éformée DE BÉTHANIE



### **Urbanisme**

#### Liste des Demandes de permis de construire

Déposées entre le 1er et et le 31 décembre BMO n° 7 du 25 janvier

#### 107 au 109, cours de Vincennes

Construction d'un bâtiment d'habitation de 2 étages sur 1 niveau de sous-sol (1 logement créé) après démolition d'une habitation de 1 étage. Surface créée: 75 m².

#### 16X, rue de l'Ermitage, 1, villa de l'Ermitage

Construction d'une maison individuelle de 3 étages sur un niveau de sous-sol. Surface créée : 215 m².

#### 14 au 18, rue Houdart, 13 au 17, rue Jacques Prévert, 10 au 16, rue de Tlemcen

Pét. : PARIS HABITAT OPH. — Réhabilitation d'un ensemble de bâtiments d'habitation et de bureau de 4 à 7 étages sur 2 niveaux de sous-sol avec pose

d'une isolation thermique extérieure sur les façades, remplacement des menuiseries, réfection de l'étanchéité des toitures-terrasses,

#### 52, rue des Cascades

Modification du bornage de la parcelle pour la construction d'une

Pét. : PARIS HABITAT OPH.

résidence pour étudiants de 3 étages sur un niveau de sous-sol partiel (27 logements sociaux créés) avec la pose de 66 m<sup>2</sup> de panneaux solaires en toiture. Surface créée : 516 m<sup>2</sup>.

#### 16 au 20, rue Julien Lacroix, 74, rue des Couronnes

Pét. : Ville de Paris Direction du patrimoine et de l'architecture. Construction, sur rue et cour, d'un bâtiment à usage de salle de sports de 1 étage surplombant en partie le centre de loisirs existant et restructuré,

Surface supprimée: 140 m². Surface créée: 708 m<sup>2</sup>.

#### 23. rue du Retrait

Construction de 3 bâtiments (A -B - C) à usage d'habitation (129 logements créés) avec installation de panneaux solaires en toiture

et réinstallation de l'antenne relais. Hauteur du projet : 17 m. Surface démolie : 2486 m². Surface créée : 2486 m<sup>2</sup>.

#### 5 au 5B, rue Stendhal.

Pét. RIVP. Construction d'un bâtiment de 5 étages sur un niveau de sous-sol, sur rue, à destination d'habitation (32 logements sociaux créés et 2 logements de fonction), de centre d'hébergement

d'urgence (71 places), de crèche à rez-de-chaussée et 1er étage (66 berceaux) et de stationnement en sous-sol, avec pose de panneaux solaires photovoltaïques et thermiques en toiture-terrasse S.P. créée: 4672 m<sup>2</sup>.

#### 24, rue des Envierges

Changement de destination d'un local à rez-de-chaussée en fond de parcelle à usage d'atelier en habitation (1 logement créé)

et construction d'un bâtiment d'habitation de 3 niveaux en extension du local existant. Surface créée: 79 m<sup>2</sup>

#### 6, passage Gambetta

Construction d'une maison individuelle de 3 étages sur sous-sol conservé. Surface créée: 222 m².

#### Liste des Permis de construire

Délivrés entre le 1er et et le 31 décembre BMO n° 7 du 25 janvier

#### 43 au 49, rue Saint-Blaise

Pét.: R.I.V.P.. Réhabilitation d'un ensemble immobilier à usage d'habitation et de commerce par la rénovation des façades avec pose d'une isolation thermique par l'extérieur, fermeture de balcons pour création de jardins d'hiver, suppression de la loge remplacée par un local commercial, fermetures des porches pour création de nouveaux commerces. Surface créée: 584 m<sup>2</sup>.

#### 114 au 116, bd de Charonne, 61 au 71, rue Alexandre Dumas, 45, rue Planchat

Construction d'un bâtiment d'habitation de 5 étages sur rue et cour (14 logements créés) après démolition d'un garage d'automobiles. Surface créée: 833 m². Surface démolie: 680 m².

Recette de Sylvie

d'hiver. Ingrédients :

3 œufs

Nom

250 gr de farine

200 gr de sucre

Préparation :

1 sachet de levure

Le gâteau à la confiture d'orange

Un gâteau original, généralement très apprécié, pour un goûter

Mettre dans un saladier la farine, le sucre et les œufs. Bien

de nouveau bien mélangé. Ajouter la levure et la marmelade

d'oranges. Mettre cette pâte dans un moule rond dont le fond

mélanger. Ajouter le beurre bien ramolli et le lait tiède après avoir

250 gr de beurre

1 tasse à thé de lait tiède

1 pot de confiture d'oranges

#### **En bref**

#### Restos du cœur **Collecte Nationale 2013**

La collecte nationale des Restos du Cœur aura lieu les 8 et 9 mars. Les produits collectés doivent permettre d'assurer la distribution de colis alimentaires pendant les 7 à 8 semaines de l'inter campagne, dite d'été, de fin avril à fin juin. En mars 2012 nous avons été présents dans 22 magasins et récolté environ 65 tonnes de marchandises, ce qui n'est pas suffisant pour couvrir les besoins de cette campagne.

Les magasins sont d'abord les Carrefour Markets que vous connaissez bien. D'autres enseignes (Simply, DIA) pourront être ajoutées en fonction des possibilités.

Nous comptons sur votre active participation. N'hésitez pas à mobiliser votre famille, vos amis. Nous avons besoin de toutes les bonnes volontés.

Pour confirmer votre participation merci d'envoyer un mail à : collecte2013@restosducoeur75.org en précisant votre choix de magasin, votre plage horaire et votre numéro de téléphone.

#### pratique

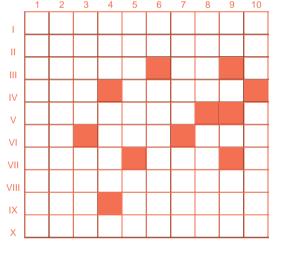
### Les mots croisés de Raymond Potier n° 693

#### Horizontalement

I. Fournisseur d'oreillons. II. Elle n'aime pas l'imprévu. III. Robes de moine - annonce les rails. IV. Retira - Ville d'eau. V. Réunissais. VI. Deux à Rome - chaleur animale - Il relève le " plat. VII. Mollusque marin - désert de cailloux. VIII. Le lin en est un. IX. Unité roumaine - divulgué. X. Hermétisme.

#### Verticalement

1. Peut qualifier le singe. 2. Dans la cave du viticulteur. 3. De la campagne - les 4 premières. 4. C'est la fin- elle était douce VI dans une Comédie musicale. 5. Il peut être à bois - de - ...ou de force. 6. Indéfini - Il criait autrefois dans les rues. 7. Habitations indiennes - (à l') à qui mieux mieux. 8. Sur la viii Saale - elles ont pris de la bouteille. 9. Désinence verbale -Ville allemande. 10. Roue à gorge - Ecoulée.



#### Solutions du n° 692

Horizontalement. - I. souhaits. II. intervalle. III. ne lion. IV. crevaison. V. EE - radie. VI. ru - trident. VII. estives - je. VIII. séré - lai. IX. énonce. X. rassiérait.

Verticalement. - 1. sincères. 2. onéreuse. 3. ut - très. 4. helvétiens. 5. aria - RV - Oi. 6. Ivoirienne. 7. tansads - CR. 8. SL - ode - Léa. 9. Ninja. 10. dés - éteint.

### Petites annonces

Cuire au four 1 heure environ.

aura été garni d'un papier sulfurisé.

Préchauffer votre four à 180°.

**Exclusivement réservées** aux particuliers, à adresser à L'Ami du 20e **Petites annonces** 68, rue de Lagny **75020 Paris** 

Attachés à votre quartier et curieux de ce qui s'y passe, rejoingnez l'équipe de l'Ami pour apporter régulièrement ou occasionnellement des nouvelles sur la vie de l'arrondissement. Téléphonez-nous au 0683337466

**Abonnement** 

**75020 Paris** 

http://lamidu20eme.free.fr

#### **L'Ami du 20**° • n° 693

Membre fondateur : Jean Simon.

Président d'honneur : Jean Vanballinghem (1986-2008).

Président de l'association :

Bernard Maincent.

Trésorier :

Pierre Plantade.

Ont collaboré bénévolement à ce numéro :

Christian Chevandier, Isabelle Churlaud, Jean Darnet, Simone Endewelt, Joëlle Guignard, Roland Heilbronner, François Hen, Père Job Inisan, Françoise Lemagnen, Jean-Michel Orlowski, Pierre Plantade, Christophe Poncet,

Raymond Potier Jean-Marc de Préneuf Françoise Salaun, Cécile Souchon, Anne-Marie Tilloy, Jean-Pierre Vittet, Marie-Ange Weber.

#### **Conception graphique:**

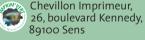
Diffusion, communication, informatique:

Armel Boueyguet, Jacques Cuche, Jean-Michel Fleury, Roger Girand, Cécile lung Michel Koutmatzoff. Annie Peyrelade, Pierre Plantade. Roger Toutain.

#### Régie publicitaire :

BAYARD SERVICE REGIE, 1, Rond Point Victor Hugo, 92 132 Issy-les-Moulineaux Tél 01 41 90 19 30

#### Mise en page et impression :



L'Ami du 20e, bulletin de l'association L'ami du 20e (loi de 1901), paraissant chaque mois. Commission paritaire n° 0616G-88395 N° ISSN 1270-7643 Dépôt légal : à parution Courriel: amidu20eme@yahoo.fr CCP: 11106-74K Paris Rédaction, administration: 68, rue de Lagny, 75020 Paris Tél o 6 8 3 3 3 7 4 6 6 – Fax o 1 4 3 7 0 2 6 8 1

Site Internet de l'Ami du 20e http://lamidu20eme.free.fr

Prénom	Réabonnement
	Ordinaire • 1 an 16 €
Adresse	De soutien • 1 an 26 €
	D'honneur • 1 an 36 €
	DOM-TOM - Etranger • 1 an 20 €
Ville	Merci de joindre le règlement à l'ordre de <b>L'AMI du 20</b> °,
Code postal	à adresser à : L'AMI du 20°,
Tél	68, rue de Lagny,

ABONNEZ-VOUS à L'AMI DU 20e 10 numéros



hier dans l'arrondissement

# Un siècle et demi d'histoire des policiers du Vingtième Arrondissement



L'ancien poste de police du quartier Charonne, aujourd'hui désaffecté.

e livre de Christian Chevandier, *Policiers* dans la ville. Une histoire des gardiens de la paix, y parle beaucoup du 20e arrondissement, alors que l'ouvrage concerne toute la France. En effet les agents du 20e sont un peu particuliers

#### La spécificité des agents de police du 20e

Les policiers du 20e n'ont, quand ils arrivent, rien qui les différencie de leurs collègues. Ils sont recrutés par des concours nationaux puis, comme la plupart, affectés dans l'agglomération parisienne. Et c'est alors qu'ils découvrent l'arrondissement, dont il faut bien reconnaître qu'il est un peu particulier. Pour ne prendre que cet exemple, le relief est si accentué que cela a posé des problèmes au début du XXe siècle, lorsque les premiers vélos ont équipé la police. C'était avant que l'on appelle «hirondelles» les agents cyclistes, du nom de la marque de leurs bicyclettes. Les bécanes de l'époque n'avaient rien de commun avec les VTT d'aujourd'hui.

Autre particularité, les passages. impasses et villas y sont deux fois et demi plus nombreux que dans le reste de la ville. Cela signifie pour les îlotiers qu'il faut s'aventurer au fond des impasses au cours de leurs rondes. Même la nuit, alors qu'elles ne sont pas éclairées. Et ils le font!

#### Il y a un siècle, une police de proximité

En allant chercher dans les archives, ce qui est la base du métier de l'historien, l'on peut lire, dans ce que l'on appelle les «mains courantes», que deux agents ont surpris en pleine nuit, au fond d'une impasse de la rue des Vignoles, un individu qui se

livrait à un «épanchement d'urine » contre un immeuble. Dans cette voie privée qui échappait à l'éclairage public, à soixante mètres de la rue, dans un entredeux-guerres où la ville était beaucoup plus sombre qu'elle ne l'est de nos jours, ces deux policiers n'hésitaient pas à faire passer leur ronde par cet endroit pas très rassurant.

On les appelait alors les îlotiers mais ce n'est pas vraiment ce qu'on appelle aujourd'hui la police de proximité, quand bien même l'esprit était le même. L'arrondissement était comme aujourd'hui divisé en quatre quartiers et comptait 78 îlots. Des agents étaient toujours affectés au même îlot et y habitaient pour la plupart et y faisaient leurs rondes. Ils en connaissaient le moindre recoin mais aussi tout le monde, les habitants, les commerçants qui étaient bien plus nombreux qu'aujourd'hui, et tous les garnements susceptibles de faire des bêtises.

#### Des apaches pas si gentils...

Cette description a l'air presque idyllique. Détrompons-nous! La délinquance d'alors n'avait rien à envier à celle d'aujourd'hui. La rue était violente et les policiers n'étaient pas épargnés. En 1905, un jeune gardien de la paix du poste du Père-Lachaise est tué d'un coup de revolver vers la rue des Amandiers alors qu'il tente avec un collègue d'arrêter un sou-

C'était l'époque des apaches, de Casque d'Or, une figure de l'arrondissement. Nous croyons connaître Casque d'Or sous les traits de Simone Signoret, mais c'est du cinéma, celui de Jacques Becker et de son film sorti en 1952, un demi-siècle après les faits. La vraie histoire, c'est celle d'une bagarre à coups de couteaux rue des Haies en 1902 entre deux bandes rivales qui terrorisaient l'arrondissement. Les apaches ne paraissent romantiques qu'à ceux qui en ignorent tout. Voleurs et proxénètes, ils empoisonnaient la vie des habitants de l'arrondissement et y étaient aussi peu appréciés que le sont aujourd'hui les trafiquants de drogue.

#### Le traumatisme des guerres, même dans le 20°

La lutte contre la délinquance et la criminalité ainsi que la protection de la population constituent la mission principale de la police, mais depuis un siècle et demi, depuis la création du corps des gardiens de la paix en 1870, les policiers ont connu bien autre chose que cette routine.

Comme pour l'ensemble de la population parisienne, les deux guerres mondiales ont constitué de dures épreuves. Pendant la Grande Guerre, il y a bientôt cent ans, Paris subit à plusieurs reprises des bombardements. A Belleville, le café La Vielleuse avait été touché par un projectile allemand et son miroir brisé ; les agents ont eu ensuite comme mission de faire rentrer les passants en cas d'alerte. C'est ainsi que deux d'entre eux ont été tués en janvier 1918 par une bombe cours de Vincennes, où il y avait déjà une station de tramway.

La guerre suivante a été marquée par l'Occupation. Quatre gardiens de la paix du 20e sont morts lors de l'insurrection en se battant contre les Allemands à la Libération, en août 1944. L'un d'eux, le gardien André Perrin, lieutenant de FFI, a été tué le premier jour de l'insurrection, le 19, devant Notre-Dame, en combattant les Allemands qui attaquaient la préfecture de police investie par la Résistance. Le brigadier Louis Fleury a été victime le 26 vers les Champs-Elysées d'un «tireur des toits» en assurant la sécurité de l'énorme cortège de Parisiens qui, derrière le général de Gaulle, sont partis de l'Arc-de-Triomphe pour aller jusqu'à Notre-Dame.

Entre temps, le 21 au milieu de la journée, ce sont deux gardiens de la paix qui ont été tués dans l'attaque du poste de Charonne par un détachement de la Wehrmacht. Les résistants avaient fait quelques prisonniers parmi les Allemands et les collaborateurs et les gardaient dans ce poste de police. Une plaque à la mémoire des deux gardiens, Marcel Imbert et Armand Jeudy, est encore visible sur le bâtiment, à l'intersection de la rue des Pyrénées, de la rue des Haies et de la rue des Orteaux. Ce poste de police est aujourd'hui fermé, tout comme l'ancien commissariat central qui se trouvait dans le

grand bâtiment de la mairie et est désormais rue des Gâtines à côté de la place Gambetta.

#### La collaboration de la police avec l'occupant sous Vichy

Les policiers avaient eu un rôle moins glorieux dans les années précédentes. Commanditées par l'occupant allemand dans le cadre de la politique nazie d'extermination, les rafles antisémites ont été surtout menées par les forces de l'ordre du gouvernement de Vichy. A Paris, ce fut entre autres le cas de celle du Vel d'Hiv, en juillet 1942, particulièrement dans cet arrondissement où les personnes considérées comme juives par les nazis et par Vichy étaient très nombreuses. Il s'agissait d'immigrés venus d'Europe centrale, qui pratiquaient des métiers assez demandés en milieu urbain et vivaient dans ces quartiers ouvriers. La plupart des policiers parisiens ont participé à ces opérations.

L'autre activité de collaboration était la lutte contre la Résistance. Des services spécialisés, notamment les tristement célèbres «brigades spéciales», s'en sont chargés. C'est ce qui explique que, après la Libération, l'épuration a été très forte dans la police. A Paris, un policier sur dix a été sanctionné, dont la moitié a été révoquée, et plusieurs commissaires ont été fusillés après décision de justice.

#### Des hommes de milieux populaires dans un arrondissement ouvrier

En dehors de la période 1940-1944, les policiers sont plutôt à l'aise dans cette partie de Paris., Le corps des gardiens de la paix a été créé, en 1870; déjà, le 20e était un arrondissement très populaire. Les agents étaient pour la plupart d'origine populaire, et, même s'ils venaient de province, ils se retrouvaient un peu chez eux, ce qui n'était pas le cas dans les quartiers bourgeois de l'ouest de la capitale. C'est un des éléments qui expliquent qu'ils aient joué un rôle très important dans le soulèvement d'août 1944, qui était une insurrection du peuple de Paris.

CHRISTIAN CHEVANDIER

Christian Chevandier présentera son livre, Policiers dans la ville. Une histoire des gardiens de la paix (collection Folio-Histoire, Gallimard), le vendredi 22 mars à 19h30 à la librairie «Le Merle moqueur», 51 rue de Bagnolet.



Les locaux actuels du commissariat du 20e arrondissement après le déménagement de 2009.



### sortir dans le 20e

#### PROGRAMME DES THÉÂTRES

#### Théâtre de la Colline

15, rue Malte-Brun, 01 44 62 52 52 www.colline.fr

· au grand théâtre

#### Les criminels

Jusqu'au 2 mars à 20h30,

#### Solness le constructeur

de Henrik Ibsen Mise en scène Alain Françon Du 23 mars au 25 avril Du mercredi au samedi à 20h30, mardi à 19h30, dimanche à 15h30 Comment concilier la carrière d'un bâtisseur avec les exigences du monde humain?

#### · au petit théâtre

#### Yukonstyle

de Sarah Berthiaume Mise en scène Célie Pauthe Du 28 mars au 27 avril, mardi à 19h, mercredi au samedi à 21h, dimanche à 16h 4 personnages perdus dans l'immensité du Yukon s'arc-boutent sur leur vie quotidienne.

#### Théâtre de Ménilmontant

15 rue du Retrait, 01 46 36 98 60 www.menilmontant.info

SALLE XXL

#### La Passion

Du 23 mars au 21 avril vendredi à 20h30, samedi et dimanche à 16h

#### D'Artagnan, Hors-la-loi

Jusqu'au 9 mars à 19h

### Amour, boxe et Courteline... en 3 rounds

de Georges Courteline Mise en scène Frédéric Cerdal Du 19 mars au 26 avril, mardi à vendredi et 30-31 mars à 15h, le 26 mars à 20h30

#### Hyde, l'ombre et la lumière

de Isabelle Florel et Serge Kadoche Du 19 mars au 2 mai à 20h30 Inspiré du roman de Stevenson (histoire du Dr Jekyll et Mr Hyde).

• SALLE XL

#### Morts sans sépulture

de Jean-Paul Sartre Mise en scène Audrey Bertrand Jusqu'au 1er mai, mardi et mercredi à 21h 1941. Un groupe de 5 résistants est arrêté par la milice.

#### VINGTIÈME THÉÂTRE

7 rue des Platrières, 01 43 66 01 13 www.vingtiemetheatre.com

### Saveurs & Amertumes ou l'art d'être en cuisine

de et mise en scène Christina Fabiani Du 6 mars au 28 avril, mercredi au samedi à 19h30, dimanche à 15h Préparation mouvementée du «Trophée Marmiton» dans un restaurant gastronomique.

#### **Only Connect**

de et mise en scène Mitch Hooper Du 20 mars au 28 avril, mercredi au samedi 21h30, dimanche à 17h30 Six personnages dans un tourbillon amoureux grâce aux nouveaux moyens de communication.

#### LE TARMAC

159 avenue Gambetta 01 43 64 80 80 www.letarmac.fr

#### **Enfant mouche**

dramaturgie et mise en scène Jean Lambert et Dominique Renard *Du 19 au 30 mars, mardi au samedi à 14h30 et 20h* (à partir de 9 ans)

#### STUDIO LE REGARD DU CYGNE

210 rue de Belleville, 09 71 34 23 50 www.leregarducygne.com

#### Festival « Signes de printemps! »

Du 21 mars au 11 avril

### Le développement durable et le spectacle vivant

Table ronde avec Prue Lang *Le 21 mars à 18h* 

#### **Duel, Mademoiselle Lopez**

d'Anne Lopez Les 21, 22, et 23 mars à 20h20, le 24 mars à 17h

#### **Trois souffles**

de Laurence Pagès et Christina Towle Répétition publique *Le 22 mars à 15h* 

#### A - Vue

de Gaëtan Brun Picard Fin de résidence - Création Le 27 mars à 19h30

#### **Spectacles Sauvages**

Les 28 et 29 mars à 15h et 19h30

#### THÉÂTRE AUX MAINS NUES

7 square des Cardeurs, 01 43 72 19 79 www.theatre-aux-mains-nues.fr

#### Journée porte ouverte

Le 2 mars 14h-17h Présentation des formations de l'acteur marionnettiste.

#### Les Discrets - voix de résistance

David Lippe/ Cie Animalière Du 6 au 9 mars à 20h (à partir de 10 ans)

#### Käthchen, mon amour

d'après «La petite Catherine de Heilbronn» de Heinrich von Kleist Mise en scène Eloi Recoing *Du 27 mars au 5 avril* (voir rencontre à la Médiathèque M. Duras)

### PROGRAMME MUNICIPAL «INVITATION AUX ARTS ET AUX SAVOIRS»

01 43 15 22 67 parisculture20eme@gmail.com www.mairie20.paris.fr

#### A LA MAIRIE DU 20e

01 43 15 20 20 (salle des mariages)

#### A la découverte du langage musical

La variation : on change les couleurs animé par Michaël Andrieu *Le 19 mars à 20h* 

### Déambulations philosophiques : la fabrique du lien social

La cohésion d'une société exige-t-elle le «culte» du lien social ? animé par Jean Salem et Jean-François Riaux Le 21 mars à 18h

#### Au Pavillon Carre de Baudouin

121 rue de Ménilmontant, 01 58 53 55 40 (auditorium)

#### A la découverte de l'art actuel : de nouveaux horizons esthétiques

La photographie peut-elle être objective? animé par Barbara Boehm Le 5 mars à 14h30

#### Histoires de jazz

John Coltrane, l'amour suprême animé par Frédéric Goaty Le 9 mars à 16h

### De la musique classique d'aujourd'hui à la musique actuelle

Autour du violoncelle animé par le Cabaret contemporain Le 14 mars à 20h

#### Lire la ville : le 20<sup>e</sup> arrondissement

Les H.B.M. (habitations à bon marché) animé par Jean-Paul Flamand et Robert Héritier Le 16 mars à 15h

#### La fabrique de cinéma Saison 2 : l'illusion au cinéma

Quelques monstres de cinéma, de 1933 à 2013 *Le 20 mars à 15h.* (jeune public)

#### Dialogues littéraires

Jeanne Benameur, romancière et poète, auteure de «Les insurrections singulières» (éd. Actes Sud) et «Notre nom est une île» (éd. Bruno Doucey), animé par Chantal Portillo Le 27 mars à 14h30

#### MÉDIATHÈQUE MARGUERITE DURAS

115, rue de Bagnolet, 01 55 25 49 10 mediatheque.marguerite-duras@paris.fr www.mairie20.Paris.fr (rubrique «Culture»)

#### Mise en scène

Du 1<sup>er</sup> au 31 mars Exposition d'oeuvres issues de l'Atelier de Marie, atelier d'arts plastiques pour tout public. Chaque enfant a inventé un thème, choisi ses techniques

#### **Silver Mountains**

Du 2 mars au 28 avril Exposition des œuvres de Gilles Balmet, artiste peintre, dessinateur, vidéaste et photographe.

et réalisé un décor en trois dimensions.

#### Les «corps du cinéma»

Conférence animée par Zsuzsa Baross en présence de Claire Denis, cinéaste, et Jean-Luc Nancy, professeur de philosophie Le 9 mars à 14h30

#### Lire le poème

Lecture publique dans le cadre du Printemps des Poètes Le 14 mars à 19h

#### Coco le roi du balai

Répétition publique d'un duo entre Béatrice Massin, chorégraphe, et Fabienne Yvert, écrivaine Le 15 mars à 18h, spectacle présenté le 22 mars à 19h30

#### **Grand bal folk**

Le 16 mars à 15h

#### Café littéraire : le salon de Marguerite

Pour partager ses coups de cœur littéraires *Le 23 mars, 15h30-17h* 

#### Récital d'accordéon

Avec Frédéric Guérouet Le 23 mars à 16h

#### Le théâtre et l'exil

Deux tables rondes sur l'oeuvre de Kleist avec de nombreux intervenants *Le 29 mars, 14h-18h* (réservation auprès du Théâtre aux Mains Nues : 01 43 72 19 79)

#### CONFERENCE DE L'A.H.A.V.

01 40 33 33 61 www.ahav.free.fr

#### Paul Félix Taillade (1827-1898)

Comédien qui joua dans plusieurs théâtres dont le Cirque national dans le rôle de Napoléon. Il repose au Père-Lachaise. Une avenue du 20° porte son nom, par Jean-Marie Durand *Le 20 mars à 18h30* Mairie du 20° (salle du Conseil)

#### CONCERTS

Dans l'église Réformée de Béthanie

italienne avec Sebastian Vargas

#### **Heures Culturelles de Béthanie**

- Vendredi 1<sup>er</sup> à 20h30 : Ciné-concert. Films muets avec Benjamin Intarglia au piano
- Dimanche 3 à 18 h : Récital de piano Julien
  Faure Bach, Debussy, Ravel
   Vendredi 8 à 20h30 : guitare Musique baroque
- Vendredi 15 mars à 20h30 : Guitare classique avec Raphael Carossi

#### SPECTACLES POUR ENFANTS

#### COMÉDIE DE LA PASSERELLE

102 rue Orfila, 01 43 15 03 70 www.comedie.passerelle.blogspot.coms

#### Chiwawa

Jusqu'au 30 mars, vendredi-samedi à 21h30 (tout public)

#### La Grande papille ou la fabuleuse

histoire d'une gourmandise Du 2 au 30 mars, mercredi et samedi à 14h

### La véritable histoire de la petite souris et de la brosse à dents

Du 2 au 30 mars, mercredi et samedi à 17h

#### Drôles de sorcières

Jusqu'au 31 mars, dimanche à 15h

#### **Philibert l'explorateur**

Jusqu'au 31 mars, dimanche à 16h15

#### C'est quoi ton toit à toi?

Jusqu'au 28 avril, mercredi à 10h30, dimanche à 11h

### THÉÂTRE DE MÉNILMONTANT (voir plus haut)

Festival « Les ballons rouges » du 5 au 15 mars (voir programme du théâtre)

#### **BIBLIOTHEQUES**

#### BIBLIOTHÈQUE OSCAR WILDE

12, rue du Télégraphe, tel 01 43 66 84 29

Samedi 2 mars: pour les enfants de 4 à 7 ans et leurs parents, à 10h: l'heure du conte. Inscription auprès des bibliothécaires ou par téléphone au 01 43 66 84 29.

Samedi 9 mars à 15h: la ballade de la geôle Reading. Rencontre avec le comédien Jean-Paul Audrain autour du poème d'Oscar Wilde joué au Lucernaire du 30 janvier au 14 avril.

Samedi 23 mars à 15h: «Mon père qui fonctionnait par périodes culinaires et autres». Spectacle par la comédienne Emilie Chertier du texte d'Elisabeth Mazev, joué au Théâtre de l'Aquarium.

#### BIBLIOTHÈQUE COURONNES

Le samedi 23 mars de 15h30 à 18h00 : lecture-débat autour de deux ouvrages de Fouad Laroui : «L'étrange affaire du pantalon de Dassoukine», recueil de nouvelles truculentes et drolatiques, et «Des bédouins dans le polder : histoires tragi-comiques de l'émigration», recueil de textes tout aussi désopilant que le premier.

#### **EN BREF**

#### Festival brésilien Forro de Paris « Ai Que Bom #3 »

Du 29 mars au 1er avril Cours de danses, de percussions, concerts dans différents lieux du 20e (Renseignements : 06 35 28 35 90, www.leptitbalperdu.com/festival)

#### LES COMPTOIRS DE L'INDE

60, rue des Vignoles Tél. : 01 46 59 02 12 Mail : comptoirs-inde@wanadoo.fr

En mars

Du 2 au 16 de 14h30 à 18h (sauf dimanche) au siège social, **exposition de photographies «Au bord du fleuve sacré**, **Bénarès» par Jean-François Fort.** 

Communiquez votre programmation et vos événements ponctuels avant le 15 mars pour le numéro de mars

de L'Ami du 20° à : france.salaun@wanadoo.fr



sortir



### A la porte des Lilas

### La dalle aux Chapiteaux



Un espace de la mairie de Paris dédié au cirque

u dessus du périphérique de la Porte des Lilas, la Mairie de Paris, a ouvert dans le 20e un espace culturel. Une situation stratégique puisque cet espace s'ouvre sur la banlieue toute proche avec laquelle il tisse des liens.

Le cirque électrique en assure la gestion et la programmation artistique jusque fin 2015.

#### Visite des lieux avec la co-directrice Cécile Mulot

Nous commençons par un atelier de 80 m², «l'anti-club», qui sert de salle de concert et de répétition. Plus loin, une magnifique et grande salle à l'ancienne, «parquet de bal» accueille les petites formes et performances, des débats, théâtres de poche, bals, cirques laboratoires.

A l'extérieur, l'ancien chapiteau abrite une école de cirque. Les cours sont dispensés aux enfants dès 6 ans et aux adultes sans limite d'âge. Il y a même un atelier "bébé cirque" de 2 à 5 ans qui plait beaucoup. Le nouveau gros chapiteau, qui accueille les grandes formes, est surmonté d'un vaste plateau technique.

Quinze salariés, dont un certain nombre habite les caravanes sur le terrain, font vivre et vivent de ce lieu culturel à la fois territoire et itinérance.

#### Contre-culture et ambiance rock 'en roll

Entre cirque contemporain et réalité d'une culture urbaine radicale, le lieu se veut un espace de liberté, de créativité en dehors des sentiers battus, populaire et convivial, brassant un public large et ouvert sur les cultures artistiques actuelles et sociétales.

Le cirque électrique, avec pour directeur artistique Hervé Vallée, a une expérience de 17 ans du spectacle vivant, mêlant musique électro-pop, numéros improvisés, poésie, textes, arts plastiques contemporains, street art, pop'art, chant, vidéo, aérien... avec le cirque comme fil conducteur. Des artistes de qualité et de styles les plus variés sont invités, comme «Babylone», «les allumeurs», «klezmer nova», «les frères Karamazov»

#### Un partenariat étroit avec la Ville de Paris

Le cirque électrique participera au tandem culturel qui vient d'être signé entre les villes de Dakar et de Paris. Leur création se jouera fin mai à Dakar et en décembre à la Porte

Du 15 au 30 avril le cirque électrique participera au festival de jazz organisé par la Mairie du 20e et en juin créera «steam».

SIMONE ENDEWELT

La Dalle aux chapiteaux : Tél. : 09 54 54 47 24 Ecole du cirque du mercredi au samedi. Cours de 18h à 21h (10 euros le cours).

**D. COLLACHOT** 

262 bis, rue des Pyrénées

75020 Paris

Tél.: 01 46 36 25 06

davy.collachot@gmail.com

Coquillages

Plateaux de

poissons

fruits de mer

### A la Colline

### Les criminels de Ferdinand **Bruckner**

Un grand moment de théâtre



réé en 1928 à Berlin, Les criminels de Ferdinand Bruckner sont une étonnante fresque sociale des habitants d'un immeuble.

Installée sur un plateau tournant, la mise en scène de Richard Brunel qui permet d'aller et de venir vite dans les multiples histoires quotidiennes de locataires qui se débattent dans des vies difficiles dominées par l'argent et le sexe, fait entrer peu à peu le spectateur dans un drame passionnant. Crise économique, anéantissement des solidarités, des liens sociaux et règne de l'injustice à tous les niveaux, la pièce de Bruckner serait-elle prémonitoire de ce qui se passe dans nos sociétés d'aujourd'hui?

Mise en scène, texte, jeu des acteurs, la pièce des Criminels de Ferdinand Bruckner dont la programmation s'arrête malheureusement le 2 mars, est un moment très fort de théâtre.

A.M.T.

Pour votre publicité dans l'Ami du 20° Contactez M. Langrenay 06 07 82 29 84

#### SACHA IMMOBILIER Toutes transactions immobilières 01 40 33 14 49 126 rue de Ménilmontant 75020 PARIS sachaloft@gmail.com Nos biens sur www.sachaloft.com



Attachés à votre quartier et curieux de ce qui s'y passe, rejoingnez l'équipe de l'Ami pour apporter régulièrement ou occasionnellement des nouvelles sur la vie de l'arrondissement.

Téléphonez-nous au: 0683337466

**COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE** 

cuisine salle de bains Ets Riboux et Felden

1, rue Pixérécourt, 75020 Paris Tél. 01 46 36 68 23

Électricité **Générale**  Dératisation Tous corps d'État Dépigeonnage Haouz.fi Haouz.f Vente de Produit Désinfection Électrique Vente de produit **Devis Gratuit** en magasin 4, rue Henri Dubouillon - 75020 Paris Tél.: 0140301351 • Fax: 0140301371 E-mail: haouz.fr@free.fr











#### NOELI PLOMBERIE Plomberie - Chauffage

Electricité

Intervention rapide

Ouvert de 9h à 20h sans interruption

Tél.: 0141713352



En vente chez tous les marchands de journaux

Prochain numéro de L'AMI à partir du vendredi 29 mars